

# Cahier D / CARRIÈRES ET PROFESSIONS

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE COMPOSEZ  
**647-3270** OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS  
 LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Heures limites de réservation: midi l'avant-veille de la publication;  
 jeudi midi pour publication samedi, dimanche ou lundi.  
 Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., Chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

LE SOLEIL

## INGÉNIEUR(E)S DE PROJETS

(2 postes à Québec (CONCOURS # 1), 1 à Montréal (CONCOURS # 2) et 1 à Toronto (CONCOURS # 3))

Le titulaire du poste devra principalement:

- Rédiger les spécifications, établir un plan de travail et des échéanciers pour les projets qui lui sont confiés.
- Procéder aux travaux de conception et de développement.
- Fournir l'information technique et fonctionnelle nécessaire à la réalisation des dessins et s'assurer que ceux-ci comportent toutes les spécifications pour fins de fabrication.
- Assurer le suivi de la mise en production et de la commercialisation des nouveaux produits.
- Effectuer toute autre tâche reliée à la conception de produits et composants.

Les exigences pour ces postes sont:

- Détenir un baccalauréat en génie mécanique avec un minimum de 5 ans d'expérience pertinente dans le domaine de la conception ou de dessin mécanique; toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinente jugée équivalente pourra également être considérée.
- Maîtriser l'anglais parlé et écrit.
- Être familier avec les ordinateurs compatibles IBM de même qu'avec les logiciels Windows et Autocad.

Pour chaque poste, les conditions de travail seront à discuter en fonction de l'expérience et des qualifications du candidat. L'entreprise offre un régime de rémunération et des programmes de formation avantageux; ces postes devraient intéresser les candidat(e)s ambitieux qui cherchent des opportunités de carrière au sein d'une équipe dynamique. Si vous possédez les qualifications nécessaires pour un de ces postes et vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une entreprise dynamique, faites parvenir votre curriculum vitae, EN INDIQUANT LE NUMÉRO DU CONCOURS POUR LEQUEL VOUS SOUMETTEZ VOTRE CANDIDATURE, avant le 15 octobre 1993 ou communiquez avec:

Marie-Claude Lemieux  
 Tél.: (418) 522-4064  
 Fax: (418) 522-8522

888, rue St-Jean, bureau 510, Québec, QC G1R 5H6  
 Québec • Montréal • Toronto • Ottawa • Fredericton • New York



## LA RECHERCHE D'UN EMPLOI Plus facile qu'on le croit!

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DU YMCA

Votre profil:

- déterminé(e) à vous trouver un emploi;
- disponible à entreprendre une recherche intensive d'emploi d'une durée de 3 semaines;
- 6 heures par jour, 5 jours par semaine;
- âgé(e) entre 18 et 40 ans;
- secondaire V terminé;
- hors du réseau d'enseignement régulier depuis 1 an;
- difficulté à intégrer le marché du travail;
- pré-inscription obligatoire dès maintenant;
- prestataire de l'assurance-chômage ou de l'aide sociale.

### STRATÉGIES DE RECHERCHE D'EMPLOI

Séssion intensive de recherche d'emploi d'une durée de deux jours, où le participant apprend à élaborer une stratégie de recherche d'emploi.

Votre profil:

- Prêt(e) à intégrer très rapidement le marché du travail
- Motivé(e) à entreprendre une recherche d'emploi intensive de deux jours
- Objectif d'emploi précis
- Prestataire de l'assurance-chômage
- Relever du Centre d'emploi de Sainte-Foy

Renseignements et inscriptions:  
 CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DU YMCA  
 2700, boul. Laurier, Édifice Frontenac  
 Bureau 540, Sainte-Foy (Québec)  
 G1V 2L8

Tous nos services sont gratuits:  
 (418) 653-4343

Une collaboration d'Emploi et Immigration Canada

Depuis 1987  
**CARRIÈRE DIRECT INC.**  
 Conception: aucun délai, C.V. disponible le jour même  
 Mise en page et traduction  
 PLACEMENT DE PERSONNEL  
 ORIENTATION PROFESSIONNELLE  
 COUNSELING EN TRANSITION DE CARRIÈRE  
 RECLASSERMENT PROFESSIONNEL  
 ANALYSE GRAPHOLOGIQUE  
 1100, av. Galibois  
 Bureau A250  
 Centre Du Vanier  
 G1M 3M7  
 681-9267

**GESTION IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC METRO INC.**  
**TECHNICIEN(NE) COMPTABLE EN GESTION DES IMMEUBLES**  
 Prérequis:  
 - DEC en administration ou finance  
 - 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine de l'immobilier de préférence  
 Faire parvenir votre c.v. à l'attention de M. Yves Gratton avant le 15 octobre 1993 à l'adresse suivante:  
 3060 Maricourt, bureau 210  
 Ste-Foy, Qc G1W 4W2

UNE IMPORTANTE CHAÎNE DE BOUTIQUES POUR HOMMES, BIEN ÉTABLIE DANS LA RÉGION DE MONTRÉAL, EST À LA RECHERCHE DE:

## GÉRANT(E) GÉRANT(E) ADJOINT(E) VENDEUR(EUSE)S TAILLEUR(EUSE)

temps plein et partiel, pour son magasin de Place Fleur de Lys. Si vous désirez joindre les rangs d'une équipe gagnante, téléphonez à notre bureau de Montréal au:

**(514) 858-5258**  
 Demandez M. Bouchard

## La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension, en travaillant à temps partiel dans la Réserve navale.

Vivez une expérience unique et enrichissante. Côté-à-côté des gens intéressants. Voyagez et rencontrez de nouveaux amis. Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

NCSM Montcalm  
 835, avenue Laurier  
 Québec (Québec)  
 G1R 2L3 648-3550

**FORCES ARMÉES CANADIENNES**  
 RECRUTÈRE ET DE RÉSERVE

## AGENT EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET AGENT EN ASSURANCE DE PERSONNES

Nous recherchons un agent en assurance de dommages pour analyser les besoins de nos clients actuels et futurs en vue de leur offrir des protections à leurs mesures, d'évaluer les risques et d'en établir la tarification.

Vos aptitudes pour la vente, vos talents de communicateur, votre aptitude à être à l'écoute des gens et votre goût du dépassement sont des qualités essentielles. Vous détenez votre permis d'assurance générale et/ou un diplôme d'études collégiales idéalement en techniques administratives, option assurance générale.

Nous recherchons également un agent en assurance de personnes. Vous détenez un DEC ou un secondaire V avec quatre années d'expérience dans la vente ou en administration.

La rémunération est basée sur vos qualifications et est accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux. Si ces postes vous intéressent, prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 octobre à l'attention de M. Denis Moisan.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

PROMUTUEL Lévisienne-Orléans  
 671, 4e Avenue • Saint-Romuald (Québec) • G6W 5M6

**PROMUTUEL**  
 UNE SOCIÉTÉ PLEINE D'ASSURANCE

*PROMUTUEL Lévisienne-Orléans est reconnue pour la qualité de son service et de ses produits en assurance de dommages et vie. Elle occupe une place de choix dans la région grâce à la confiance que lui témoignent ses 12 700 membres-assurés.*

*Le Groupe Promutuel, dont elle est membre, se classe parmi les plus importants assureurs de dommages au Québec, avec un actif de 263 millions et un volume-primes de 153 millions.*

## Ventes et marketing

**BIENS À LA CONSOMMATION**

**REPRÉSENTANT DES VENTES**  
 Alimentation et OTC

Une multinationale de grande envergure, chef de file dans la distribution alimentaire et pharmaceutique, recherche un représentant pour la région. Vous couvrirez les marchés d'alimentation, les quincailleries et les pharmacies. Comptant deux ou trois années d'expérience dans les biens de consommation, vous êtes reconnu pour votre leadership ainsi que votre esprit d'équipe et êtes en mesure de fournir la preuve de vos réalisations. Une formation universitaire et le bilinguisme sont essentiels. Ce poste offre une croissance rapide et des possibilités de carrière intéressantes.

**REPRÉSENTANT DES VENTES**

Notre client, un des leaders dans le secteur des vins, est à la recherche d'un représentant pour couvrir les hôtels, les restaurants et la SAQ afin de stimuler la distribution de ses produits. Vous devez avoir une solide expérience de la vente et être énergique, déterminé et en mesure de prouver vos réalisations.

**REPRÉSENTANT DES VENTES**  
 Secteur quincaillerie et industriel

Nous recherchons une personne bilingue ayant une formation universitaire et de l'expérience touchant la quincaillerie, le secteur industriel et la distribution.

**REPRÉSENTANT À TEMPS PARTIEL**

Un important manufacturier de produits alimentaires recherche un représentant à temps partiel (trois ou quatre jours/semaine).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à BERNARD RIOPEL.

**MÉDICAL - PHARMACEUTIQUE**

**AGENT RÉGIONAL**  
 Médical

Un important fabricant d'équipement médical haut de gamme, qui a quintuplé ses ventes au Canada au cours des cinq dernières années et qui est sur le point de figurer parmi les 500 meilleures entreprises selon Fortune, cherche à adjoindre à son équipe une personne bilingue comptant de trois à cinq ans d'expérience en vente dans un secteur professionnel. Si vous avez à votre actif des réalisations exceptionnelles, on vous offrira une solide formation médicale et la possibilité de vous joindre à un chef de file mondial. Poste à Montréal ou Québec.

**GÉRANT DE TERRITOIRE**  
 Médical

Un manufacturier, appuyé par un groupe de distributeurs reconnus, recherche un spécialiste médical pour couvrir les comptes majeurs. Vous serez la promotion de spécialités médicales auprès des départements de soins intensifs, d'anesthésie et d'hémodynamie. Une expérience en vente auprès des hôpitaux et le bilinguisme vous sont nécessaires pour occuper ce poste offrant beaucoup d'autonomie.

**SPÉCIALISTES DERMATOLOGIE**  
 Pharmaceutique

Fort d'une croissance constante, une entreprise reconnue poursuit son expansion au Canada et crée trois nouveaux postes des plus intéressants. Vous devez avoir une expérience de deux ou trois ans en vente pharmaceutique, idéalement auprès des dermatologues. Cependant, une expérience de la vente dans un autre domaine, un baccalauréat et le bilinguisme pourraient être considérés.

Pour une entrevue confidentielle, communiquez avec LUC SAMSON avant le 6 octobre 1993.

**Conseillers en ressources humaines** • **St-Amour et associés**  
 666, rue Sherbrooke Ouest, bureau 2000, Montréal (Québec) H3A 1E7  
 Tél.: (514) 288-7400 Téléc.: (514) 288-6745

Le Centre hospitalier régional De Lanaudière est à la recherche d'un(e)

## Coordonnateur(trice) administratif(ive)

Services de l'urgence, des polycliniques et de l'endoscopie

Relevant de la directrice adjointe des soins infirmiers et bénéficiant d'un soutien clinique, vous aurez la responsabilité de planifier, d'organiser, de coordonner et de contrôler les activités clinico-administratives relatives à la gestion de ces centres d'activité dans le but d'assurer aux usagers des soins infirmiers en qualité et quantité requises. Vous appliquerez la philosophie de gestion de l'établissement ainsi que la philosophie de soins basées sur la gestion intégrale de la qualité.

Membre en règle de l'O.I.I.Q., vous possédez une formation universitaire de premier cycle jugée pertinente et deux années d'expérience en gestion. Pour réussir dans ces fonctions, vous devez également réunir les qualités et caractéristiques suivantes: leadership, jugement sûr, sens des responsabilités, aptitudes à communiquer et à susciter la participation, bon esprit d'équipe, initiative, créativité et confiance en soi.

Votre rémunération correspondra à la classe salariale 14 (de 46 574 \$ à 60 546 \$) selon les normes établies par le M.S.S.S.

Si vous êtes intéressé(e), veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 octobre 1993 à la Direction des ressources humaines, Centre hospitalier régional De Lanaudière, 1000, boulevard Sainte-Anne, Joliette (Québec) J6E 6J2.

**UN HÔPITAL DE POINTE AU COEUR DE LANAUDIÈRE!**

**CHRD**

Pionnier et leader depuis 1978 dans le domaine de la gériatrie et récipiendaire en 1989 du Prix de l'excellence en affaires sociales Persillier-Lachapelle, le Centre hospitalier Côte-des-Neiges comprend des services cliniques de court et moyen séjour, d'hébergement, d'enseignement et de recherche. Il dispose d'un budget institutionnel de 35 millions de dollars, auquel s'ajoutent des budgets de recherche pouvant atteindre 10 millions. Visant à raffermir sa position parmi les chefs de file de la gériatrie au Québec, le Centre désire se voir attribuer, dans le cadre de la Loi 120, le statut d'institut. Dans un contexte de rigueur budgétaire, il entend poursuivre une gestion et une utilisation optimales de ses ressources, qui visent d'abord la qualité de vie de ses usagers.

## Directeur(trice) général(e)

Gestionnaire compétent(e) et efficace, vous faites preuve de discernement et mesurez bien l'impact des décisions sur les situations financières, les relations humaines et la qualité des services offerts. Volontaire et manifestant beaucoup d'ambition, vous croyez fermement en la mission gériatrique du Centre. Vous démontrez des qualités particulières de communicateur(trice) et une excellente connaissance du réseau et des structures régionales et provinciales de la santé. Capable de vous intégrer au réseau universitaire, vous êtes reconnu(e) dans le milieu de la santé et des services sociaux comme un(e) interlocuteur(trice) valable qui a réalisé des projets remarquables, particulièrement dans le domaine des services aux personnes âgées.

Vous possédez un diplôme universitaire de deuxième cycle, de préférence en administration, jumelé à une formation universitaire de premier cycle en sciences humaines ou en sciences de la santé; tout profil jugé équivalent, faisant notamment état d'une solide expérience en gestion, sera considéré. Vous avez acquis une expérience de sept années en gestion, dont au moins deux en gériatrie-gériatrie. Vous vous exprimez très bien en français, oralement et par écrit. La connaissance de l'anglais est souhaitée et celle d'autres langues serait un atout.

La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux politiques applicables aux cadres supérieurs du réseau de la santé et des services sociaux (classe 22, en révision).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de service accompagnée de leur curriculum vitae, avant 18 heures, le lundi 18 octobre 1993, au président du comité de sélection, concours « directeur(trice) général(e) », Centre hospitalier Côte-des-Neiges, 4565, chemin de la Reine-Marie, Montréal (Québec) H3W 1W5.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Centre de gériatrie affilié à l'Université de Montréal

Le Centre hospitalier Robert-Giffard

## Directeur(trice) général(e)

Spécialisé en psychiatrie et affilié à l'Université Laval, le Centre hospitalier Robert-Giffard offre à la population de la région du Québec, en complémentarité avec les autres établissements, sur référence à l'externe et à l'interne, des services et des traitements spécialisés qui s'adressent à des personnes présentant des troubles mentaux sévères et persistants, de même qu'à des adultes handicapés par une déficience intellectuelle et présentant également des troubles mentaux ou des problèmes de comportement.

Sous l'autorité du conseil d'administration, vous devrez assumer la responsabilité de la réalisation de la mission et des objectifs de l'établissement.

Vous devrez notamment:

- assurer l'exécution des résolutions du conseil d'administration;
- planifier, organiser, coordonner et évaluer l'utilisation des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles, afin d'offrir à la clientèle des services de qualité efficaces et efficaces;
- veiller à l'intégration cohérente des dimensions cliniques, de service, administratives et opérationnelles.

Vous devrez assumer aussi les autres responsabilités prévues par la Loi sur les services de santé et les services sociaux et ses règlements ainsi que par le plan d'organisation de l'établissement, responsabilités qui concernent en outre le Centre de recherche Université Laval Robert-Giffard.

Vous devez posséder une formation universitaire de deuxième cycle en administration ou l'équivalent et un minimum de dix ans d'expérience dans des fonctions de gestion, dont quatre à un poste cadre supérieur.

Vos conditions de travail seront établies en fonction des normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux (classe 28).

Si cette offre vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant 16 h 30, le 18 octobre 1993, au:

Président du comité de sélection  
 Poste de directeur(trice) général(e)  
 Centre hospitalier Robert-Giffard  
 2601, chemin de la Canardière  
 Beauport (Québec) G1J 2G3

**CENTRE HOSPITALIER ROBERT-GIFFARD**

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE COMPOSEZ  
OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS  
LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6  
647-3270

## REPRÉSENTANT(E) AUPRÈS DES MAGASINS À SUCCURSALES MULTIPLES

### LA COMPAGNIE:

L'un des principaux importateurs et distributeurs de produits alimentaires fins au Canada, fournissant les magasins de mets fins, traiteurs européens et supermarchés indépendants et à succursales multiples. Nous bénéficions d'une excellente réputation auprès de nos fournisseurs et clients et offrons, dans leurs catégories respectives, des produits de qualité supérieure.

### LE POSTE:

Nous recherchons une personne dynamique pour nous aider à élargir notre présence dans le secteur des magasins à succursales multiples de l'industrie de la ville de Québec et de ses environs. Nous disposons d'une solide base de listing et avons besoin d'un(e) spécialiste de la vente aux magasins à succursales multiples pour édifier notre réseau de distribution auprès des détaillants. La personne embauchée rendra compte au directeur régional des ventes du Québec/Est du Canada.

### LE(LA) CANDIDAT(E):

La personne choisie aura d'excellentes compétences interpersonnelles et en communication et sera bilingue. Une expérience de la vente au sein de l'industrie alimentaire, au niveau des magasins à succursales multiples, est obligatoire. La personne retenue sera énergique, orientée vers les résultats et en mesure de nous présenter un relevé vérifiable de ventes fructueuses.

Si vous êtes orienté(e) vers les résultats, possédez les compétences ci-dessus et êtes intéressé(e) par la perspective de travailler avec une équipe de professionnels progressifs, priez d'adresser votre curriculum vitae à :

DÉPT 8603 - LE SOLEIL  
390, Saint-Vallier Est, Québec (Québec) G1K 7J6



### HÔPITAL DE MONT-JOLI INC.

L'Hôpital de Mont-Joli Inc. est un centre hospitalier à vocations multiples de 490 lits, spécialisé en psychiatrie, en réadaptation physique, en gériatrie et en soins de longue durée.

L'Hôpital dispense également des services externes en psychiatrie et en réadaptation physique et opère une clinique d'urgence.

En réadaptation, l'Hôpital a développé une expertise régionale depuis une quinzaine d'années et s'est vu confier le mandat de mettre en place un Centre régional de réadaptation en déficience auditive, visuelle, motrice, ainsi que du langage et de la parole, dans l'Est du Québec.

La clientèle desservie par le Service de réadaptation physique :

- clientèle en réadaptation fonctionnelle intensive adulte;
- clientèle en réadaptation gériatrique;
- clientèle pédiatrique.

Dans ce cadre, NOUS RECHERCHONS :

## 1 ORTHOPHONISTE

Pour dispenser principalement des services à la clientèle en réadaptation fonctionnelle intensive adulte et gériatrique.

### LE POSTE

Permanent à temps complet

### LES EXIGENCES REQUISES

- diplôme universitaire de 2e cycle en audiologie-orthophonie ou orthophonie
- capacité d'adaptation et de travail en équipe multidisciplinaire
- membre en règle de la Corporation professionnelle des orthophonistes du Québec

### LA RÉMUNÉRATION

Echelle de salaire et conditions de travail selon les politiques du ministère de la Santé et des Services sociaux.

CE POSTE EST OUVERT ÉGALEMENT AUX FEMMES ET AUX HOMMES.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 15 octobre 1993, à l'adresse suivante :

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES  
HÔPITAL DE MONT-JOLI INC.  
800, AVENUE SANATORIUM  
MONT-JOLI (QUÉBEC)  
G5H 3L6

Stone-Consolidated Inc., important fabricant de produits forestiers, recherche un :

## Directeur de scieries Roberval

Sous la responsabilité du directeur général, groupe Bois d'œuvre, vous devrez planifier, diriger et contrôler l'ensemble de : activités des usines de sciage de Roberval et Chibougamau, de même que les services centraux qui s'y rattachent. La division emploie environ 225 personnes et produit annuellement 135 millions de pieds de bois d'œuvre.

Idéalement, vous possédez un diplôme universitaire et une expérience d'au moins dix ans dans des fonctions de direction au sein d'entreprises de sciage. Vous faites preuve de leadership et êtes en mesure de communiquer efficacement ainsi que d'intervenir de façon professionnelle auprès de personnes appartenant à divers niveaux hiérarchiques.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 octobre 1993 au Directeur, Ressources humaines et services, Domaine forestier et bois d'œuvre, Stone-Consolidated Inc., 800, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec) H3B 1Y9.

Nous offrons l'égalité des chances dans l'emploi.

**Stone-Consolidated Inc.**



## ASSISTANTE OU ASSISTANT À LA DIRECTION (AFFECTATION TEMPORAIRE DE DEUX ANS AVEC POSSIBILITÉ D'AFFECTATION RÉGULIÈRE PAR LA SUITE)

### COMMISSION DE L'EXPOSITION PROVINCIALE

### FONCTIONS

Sous l'autorité du directeur général de la Commission de l'exposition provinciale, assiste celui-ci dans l'exercice des tâches administratives reliées aux opérations et aux activités de la Commission et dans la gestion des ressources humaines de celle-ci; assume les responsabilités reliées au protocole en collaboration avec le Service des communications et des relations extérieures; assure le suivi des résolutions du Comité exécutif et du conseil d'administration de la Commission; participe à la préparation et au suivi des dossiers; effectue différentes études, analyses et recherches et prépare les rapports, mémoires et autres documents pertinents.

### CONDITIONS DE CANDIDATURE

- Baccalauréat dans une discipline appropriée, notamment en administration, et quelques années d'expérience pertinente à l'emploi.
- Disponibilité en dehors des heures normales de bureau.
- Très bonne connaissance de l'anglais des affaires.
- Qualités personnelles appropriées.

### TRAITEMENT

De 35 071 \$ à 57 227 \$ selon les qualifications.

### INSCRIPTION

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au Service des ressources humaines, Ville de Québec, 2, rue Chauveau, 4e étage, Québec G1R 4J3, avant seize heures, le vendredi 15 octobre 1993. Veuillez noter que les bureaux sont fermés entre 12h30 et 13h30.

### REMARQUE

La préférence sera accordée aux personnes ayant leur domicile dans les limites de la ville de Québec.

LA VILLE DE QUÉBEC SOUSCRIT AU PRINCIPE D'ÉQUITÉ EN EMPLOI.  
MENTIONNER LE NUMÉRO DU CONCOURS 470-22-93

### PHARMACIE

Assistant(e) technique  
au laboratoire  
demandée

5 ans d'expérience, temps plein, Rivest-Sud de Québec, à 10 min. des ponts.  
Mme Gonthier au 831-5555



### SOUDEUR(EUSE)

Métal Meroc Inc., entreprise spécialisée dans la fabrication et l'installation de métaux ouvrés et structure d'acier, est à la recherche d'un(e) soudeur(euse) pour travaux en atelier.

Critères:  
Le (la) candidat(e) devra posséder de bonnes aptitudes en soudage.  
Une connaissance en lecture de plan serait un atout.

Conditions de travail:  
Rémunération selon compétence et expérience de travail.

MÉTAL MEROC INC.  
At.: Jean-Marc Mercier  
140, Rang Nord Est  
Saint-Charles de Bellechasse  
G0R 2T0  
Tél.: 887-6404, Fax: 887-6401

### DIÉTÉTISTE ou NATUROPATHE

Notre société a été mandatée par un de ses clients afin de recruter un diététiste ou un naturopathe, dans le but de gérer un commerce au détail de produits naturels.

En plus des compétences reliées à sa formation, le candidat devra avoir l'expérience de la vente au détail, de la gestion de personnel et préférentiellement avoir l'expérience de la gestion d'une opération commerciale.

Motivé et ayant le sens de l'entrepreneuriat, le candidat sera rémunéré sur une base de participation aux profits.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae, accompagné de vos exigences salariales, avant le 15 octobre 1993, à l'attention de madame Sylvie Bureau, adjointe à l'administration, à l'adresse suivante:

### LA CORPORATION DELCOR

333, Grande Allée Est, bureau 100  
Québec (Québec) G1R 2H8

Référence : # 941-007

Ce poste est ouvert tant aux femmes qu'aux hommes.

## DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES PROFESSIONNELS ET HOSPITALIERS

Le Centre hospitalier Jeffery Hale est à la recherche d'un médecin pour assurer la direction des services professionnels et hospitaliers. Grâce à son équipe d'une centaine de médecins et à sa capacité de 165 lits, notre établissement dessert la population du secteur haute-ville et la clientèle anglophone de la grande région de Québec.

Vous serez appuyé(e) par une équipe dynamique convaincue que la qualité optimale est toujours possible dans les services de santé.

Vous devez posséder une expérience clinique, avoir à votre acquis une expérience administrative d'au moins 5 ans dans le réseau de la santé et des services sociaux, démontrer d'excellentes habiletés en communication, privilégier le travail en équipe et avoir une préoccupation des personnes et de leur rendement.

En plus d'une gamme intéressante d'avantages sociaux et d'emploi, nous vous offrons une rémunération conforme à la réglementation en vigueur pour les cadres supérieurs.

Si vous désirez poser votre candidature, faites parvenir votre curriculum vitae, en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de concours 93-03, à l'adresse suivante avant le 18 octobre 1993.

YVES DESROCHES, ADM. A.

Directeur général  
CENTRE HOSPITALIER JEFFERY HALE  
1250, chemin Sainte-Foy  
Québec (Québec)  
G1S 2M6  
TÉL. (418) 683-4471 poste 289



SHL-QUÉBEC est la division québécoise de SHL Systemhouse, l'un des principaux intégrateurs de systèmes et fournisseurs de services d'impartition du monde. Reconnue comme un chef de file de l'application de l'informatique à la modernisation des pratiques de gestion et spécialiste des applications fondées sur des architectures client-serveur, la Société est mondialement renommée pour la mise en service rapide et à prix concurrentiels de systèmes fiables.

SHL Systemhouse compte plus de 4 600 employés et son revenu s'est chiffré à près de 750 millions de dollars en 1992.

## COORDONNATEUR DES RESSOURCES HUMAINES À Québec

Sous l'autorité du directeur régional des ressources humaines au Québec, vous seconderez le directeur général du bureau de Québec par une participation active au recrutement du personnel et à l'affectation des conseillers aux projets. Vous verrez également à l'application de nombreux programmes en ressources humaines, dont l'orientation des nouveaux employés, la gestion de carrière et la formation, l'évaluation de la performance, l'administration salariale et les communications internes. Vous participerez aux rencontres du comité de gestion du bureau de Québec.

Vous devez posséder une formation universitaire appropriée et un minimum de trois années d'expérience en ressources humaines dans une firme de services-conseils ou dans un secteur dont le personnel est composé de spécialistes en technologie de l'information.

Si vous êtes prêt à contribuer au succès de SHL-QUÉBEC et êtes bilingue, vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae à l'une des adresses suivantes :

### MONTRÉAL

Directeur régional  
des ressources humaines  
740, rue Notre-Dame Ouest  
Bureau 860  
Montréal (Québec) H3C 3X6

### QUÉBEC

Directeur régional  
des ressources humaines  
1165, boul. Lebourgneuf  
Bureau 300  
Québec (Québec) G2K 2C9

SHL-QUÉBEC offre des chances d'emploi égales à tous.



Division de SHL Systemhouse

À tous nos annonceurs, merci de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.

## LE SOLEIL

IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!



Groupe Progima

Le GROUPE PROGIMA Inc., un des plus importants groupes conseils en génie industriel, est à la recherche de candidats pour le poste suivant afin de répondre au besoin d'un de ses clients, important fabricant de moules de bois de la région des Bois-Francs :

## Responsable de l'ingénierie de production

Vous définirez des projets d'amélioration de productivité se rapportant à la fabrication et à la distribution, en plus d'en établir les priorités et de les mettre en œuvre.

Ingénieur en génie industriel ou mécanique, vous comptez au moins cinq années d'expérience dans le domaine manufacturier et avez des connaissances approfondies des nouvelles technologies de gestion de production : MRP, SMED, JIT, KANBAN, TPM, etc.

Si le poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae en mentionnant la référence J.M.D. 1, au Groupe Progima Inc., 4350, rue de Salaberry, bureau 100, Montréal (Québec) H4J 1H3.

Seules les candidatures retenues lors de la présélection recevront un accusé de réception. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

## DEVENEZ UN GAGNANT!

Joignez-vous à TTS, Systèmes Meridian Inc., une compagnie de Northern Telecom, comme :  
**Directeur de l'exploitation**  
VILLE DE QUÉBEC

Nos forces : TTS, Systèmes Meridian Inc. a conçu et implanté certains des plus importants réseaux numériques à intégration de services (RNIS) privés au Canada, des réseaux de messagerie vocale, des centres d'appels et des services vocaux hôteliers, et elle en assure aujourd'hui le soutien. Le nombre des applications augmente à mesure que la technologie permet de matérialiser les visions de l'entreprise. La compagnie jouit d'une excellente réputation pour son service à la clientèle et pour ses solutions innovatrices et personnalisées qui répondent aux besoins de sa base grandissante.

TTS, Systèmes Meridian Inc. reste à l'avant-garde de la technologie en lançant constamment des applications et des produits nouveaux sur le marché canadien.

Vos forces : Une connaissance des systèmes d'autocommutateurs ainsi que des réseaux privés de communications est requise. Une expérience de cinq ans de direction d'un groupe technique vous a amené à démontrer vos qualités de leader et de gestionnaire. Un sens aigu du service à la clientèle et une forte capacité de communication en anglais et en français sont essentielles.

Joignez-vous à notre équipe. Faites parvenir votre CV à : TTS, Systèmes Meridian Inc., Directeur général, Exploitation, 460, rue Isabey, Ville St-Laurent (Québec) H4T 1V3.

TTS, Systèmes Meridian Inc. souscrit aux principes de l'équité en matière d'emploi.



## Directeur de la protection de la jeunesse et directeur provincial

Le Centre jeunesse  
de l'Estrie

Relevant du directeur général, vous assurerez la distribution de services de qualité à la clientèle et l'application des programmes sociaux et de réadaptation dans l'ensemble des services sous votre responsabilité, en conformité avec la Loi sur la protection de la jeunesse, la Loi sur les jeunes contrevenants, les dispositions législatives en matière d'adoption, de recherche d'antécédents et de retrouvailles et le plan d'organisation du Centre jeunesse de l'Estrie. Vous assurerez également une gestion efficace des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles allouées aux services régionaux de protection de la jeunesse et pour jeunes contrevenants, ainsi qu'à l'équipe du contentieux.

Parmi les défis qui vous attendent à ce poste, vous devrez voir à la promotion des besoins des jeunes en difficulté, de leurs parents et de leurs familles auprès de la population en général et des partenaires des réseaux et des organismes communautaires concernés, de façon à ce que la réponse à ces besoins devienne une responsabilité collective et non seulement celle du Centre jeunesse. De plus, vous établirez une solide concertation avec l'ensemble des partenaires privilégiés du Centre jeunesse, particulièrement ceux de la justice, de l'éducation ainsi que du réseau de la santé et des services sociaux.

Pour mener à bien ce prestigieux mandat, vous devez être titulaire d'un diplôme universitaire de deuxième cycle en sciences humaines et posséder un minimum de sept années d'expérience dans le domaine des services aux jeunes, à leurs parents et à leurs familles, dont au moins trois ans en protection de la jeunesse et cinq ans en gestion.

Usant de votre autorité dans le plus grand respect des autres, vous vous distinguez plus particulièrement par un leadership clinique et mobilisant, par votre capacité de communiquer et de promouvoir avec conviction les besoins des jeunes et de leurs proches, par votre approche de gestion décentralisée ainsi que par votre entrepreneuriat, votre initiative, votre créativité et votre crédibilité dans le milieu.

La rémunération et les conditions de travail sont conformes aux normes du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Lieu de travail : Sherbrooke

Veuillez faire parvenir votre dossier de candidature avant le 15 octobre 1993, en mentionnant le numéro C 93-02, au directeur général, Centre jeunesse de l'Estrie, 594, boul. Queen Nord, Sherbrooke (Québec) J1H 3R7.

Ce poste est accessible à toute personne, sans discrimination.

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE COMPOSEZ 647-3270 OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

**COURTIER(ÈRE) D'ASSURANCES GÉNÉRALES**  
demandé(e) (avec permis)  
pour RIVE-NORD et RIVE-SUD  
Écrire au :  
Dépt 8600 - Le Soleil  
390, rue Saint-Vallier Est  
Québec, QC G1K 7J6

**Le Bistro Il Teatro du Capitol**  
recherche  
**ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)**  
— 2 ans d'expérience  
— Gestion de personnel  
— Service de bar, service aux tables.  
Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 9 octobre 1993 au:  
972, rue Saint-Jean  
Québec, Qc G1R 1R5

**omni**  
**PROGRAMMEUR(EUSE)**  
Compagnie spécialisée dans les systèmes de gestion informatisés est à la recherche d'une personne pour combler un poste de programmeur(euse).  
• Bac en informatique de gestion  
• Utilisation des langages Business Basic, Xenix et Unix  
• Excellente compréhension de la comptabilité  
• Bonne connaissance de la gestion d'une entreprise de détail  
• Expérience avec BBX souhaitable  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae :  
Ordinatek Inc.  
À l'attention de Mme Pierrette Bouchard  
255, rue Fortin, bureau 180  
Vanier (Québec)  
G1M 3M2

**COMMIS COMPTABLE**  
Statut : temps complet  
Fonctions :  
• états financiers  
• tenue de livres  
• travail sur micro-ordinateur  
• gestion d'inventaire  
• répondre aux appels téléphoniques  
• divers travaux généraux de bureau  
Exigences :  
• DEC en administration ou l'équivalent en expérience comptable  
• Autonome  
• Sens des responsabilités  
Conditions :  
• Rémunération selon expérience et qualifications  
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 octobre 1993 à :  
Dépt 8598 — LE SOLEIL  
390, Saint-Vallier Est  
Québec (Québec) G1K 7J6

Maison réputée au Canada pour la formation de professionnels de la beauté ouvre ses portes au public. Nous sommes donc à la recherche de professionnel(le)s de la beauté et de la santé désirant se joindre à notre équipe dynamique, et ce, dans un cadre élégant. Tous(toutes) ces professionnel(le)s devront posséder une solide expérience dans leur domaine respectif, ainsi qu'une clientèle établie.  
**Massothérapeutes**  
**Homeopathes**  
**Esthéticien(ne)s**  
**Coiffeur(euse)s**  
Faire parvenir votre C.V. au :  
Dépt 8601 - Le Soleil  
390, rue Saint-Vallier Est  
Québec, QC G1K 7J6

**Waterville TG Inc.**  
Waterville TG Inc., filiale en pleine expansion de la firme japonaise Toyoda Gosei, est un fabricant de pièces d'automobile pour plusieurs clients, dont Chrysler, Ford, GM et Toyota, et compte plus de 1 100 employés. Exploitant deux usines près de Sherbrooke en Estrie, une à Waterville et l'autre à Coaticook, nous offrons la possibilité d'une qualité de vie des plus attrayantes. Notre sommes présentement à la recherche de personnes qualifiées pour combler les postes suivants :  
**Ingénieurs en assurance-qualité**  
Développement de nouveaux produits (deux postes)  
Travaillant dans un groupe multidisciplinaire, vous devrez être en mesure de planifier, de mener et de faire le suivi d'un grand nombre d'activités liées à l'élaboration de nouveaux produits pour le service d'assurance-qualité. Vous enquêterez également sur les défaillances de système, de produits ou de procédés et devrez apporter les correctifs nécessaires afin de satisfaire le client en lui offrant un produit de qualité.  
Bilingue, vous possédez un baccalauréat en génie jumelé à une expérience pertinente de trois à cinq ans. Disponible pour voyager, vous avez une connaissance des outils-qualité suivants : contrôle statistique des procédés (CSP), analyse des modes et des défaillances, leurs effets et leurs points critiques (AMDEC/FMEA), les sept outils de la qualité (7 QC tools), la résolution de problème (TOPS ou autres) et la gestion de projets.  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au Service des ressources humaines, Waterville TG Inc., 10, rue Dépot, C.P. 4500, Waterville (Québec) J0B 3H0.  
Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.

**FORMEDICA LIMITÉE**  
chef de file dans la fabrication et distribution de fournitures médicales aux hôpitaux et pharmacies, est à la recherche d'un(e)  
**REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**  
pour le territoire comprenant le secteur sud du Québec, la Gaspésie et le Nouveau-Brunswick. Le (la) candidat(e) doit remplir les exigences suivantes :  
• avoir un minimum de 2 ans d'expérience comme représentant(e) aux hôpitaux et pharmacies  
• bilingue  
• autonomie, initiative et énergie  
• démontrer une aptitude à bien administrer son territoire  
• posséder une automobile  
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. au Directeur des Ventes, Formedica Limitée, 1481, Bégin, ville St-Laurent (Québec) H4R 1V8.

**London Life**  
Pierre Gilbert, AVA  
London Life, Compagnie d'Assurance-vie  
1175, De Lavergerie, bureau 060  
Sainte-Foy (Québec)  
G1V 4P1  
Tél. (418) 653-5478  
Télé. (418) 653-9330  
**Entrepreneurship**  
Candidat(e) : Personne autonome, dynamique, entrepreneur, ambitieuse, douée d'un solide sens de la communication et des relations humaines. Possède un diplôme universitaire et un minimum de deux années d'expérience de travail.  
Carrière : En association avec une équipe dynamique en pleine expansion, développer et desservir le marché québécois des gens d'affaires, professionnels et cadres d'entreprise.  
Avantages : Excellent programme de formation, bonification et rémunération potentiellement illimitées. Programme d'avantages sociaux très complet.  
Entreprise : Institution financière de tout premier plan offrant une vaste gamme de produits et services de sécurité financière.  
Action : Faites parvenir votre curriculum vitae par la poste ou télécopieur avant le 15 octobre 93.

**REPRÉSENTANT(E) MACHINERIE AGRICOLE**  
Territoire : Comté de Charlevoix  
EXIGENCES :  
— Expérience dans le domaine agricole  
— Belle personnalité et entretient  
— Devra résider dans la région de Charlevoix  
TRAITEMENT :  
— Salaire de base + commissions  
— Véhicule fourni  
— Avantages sociaux  
Veuillez envoyer votre curriculum vitae à :  
**AGRI-MAG INC.**  
Art. : M. Rodrigue Giguère  
517, Chemin Royal  
Saint-Pierre, Ile d'Orléans  
G0A 4E0  
ou téléphoner au :  
**(418) 828-2243**

**CRISE D'IDENTITÉ CANDIDATURE # 257**  
**Votre candidature va à la poubelle...**  
Appelez-nous et demandez pour une évaluation de la valeur de votre candidature dans le marché 93. Analyse d'impact d'image, une étude qui vous donnera la valeur quantitative la prochaine fois que vous soumettez votre candidature.  
Économisez jusqu'à 33% sur l'étude.  
L'information est inestimable.  
**(418) 651-1446**  
Rien ne fait meilleure identité.  
Les conseillers en gestion de carrière  
Michaud et associés  
Offre expiré 30 octobre 1993

**Université de Montréal**  
**Professeures ou professeurs en informatique et en recherche opérationnelle**  
Le Département d'informatique et de recherche opérationnelle (DIRO) de la Faculté des arts et des sciences sollicite des candidatures pour un poste de professeure en informatique et un poste de professeur en recherche opérationnelle.  
Fonctions :  
Enseignement aux trois cycles; recherche; direction d'étudiants aux cycles supérieurs. Pour le poste en informatique, les domaines d'expertise sont le génie logiciel et le parallélisme. Pour celui en recherche opérationnelle, le domaine d'expertise privilégié est l'étude des aspects stochastiques de la recherche opérationnelle.  
Exigences :  
Doctorat en informatique ou en recherche opérationnelle ou dans un domaine connexe.  
Traitement :  
Selon la convention collective.  
Date d'entrée en fonction :  
Le 1<sup>er</sup> juin 1994.  
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, le nom de trois référents et au maximum trois tirés à part, au plus tard le 30 novembre 1993 à :  
M. Guy Lapalme, directeur  
Département d'informatique et de recherche opérationnelle  
Université de Montréal  
C.P. 6128, succursale A  
Montréal (Québec), H3C 3J7  
Téléphone : (514) 343-7090  
Télécopieur : (514) 343-5834  
e-mail : lapalme@iro.umontreal.ca  
Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université soutient à un programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes.

La Municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, au cœur de la Côte-du-Sud et chef-lieu de la MRC de L'Islet, regroupe une population dynamique de près de 3500 personnes. Dans leur volonté d'offrir des services de qualité à leur collectivité, les membres du Conseil municipal sont à la recherche d'un(e)  
**SECRÉTAIRE-TRÉSORIER(ÈRE)**  
DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE :  
Sous l'autorité du maire et du conseil municipal, (la) secrétaire-trésorier(ère) est responsable du secrétariat, de la trésorerie et de la gestion des ressources humaines, matérielles et financières de la municipalité. Il(elle) est responsable de l'administration de la municipalité conformément aux articles 199 à 215 du Code municipal et autres lois, ainsi que dans les limites des politiques établies par le conseil. Il(elle) est responsable de l'application des décisions du conseil en plus de superviser et de coordonner tous les services municipaux et d'élaborer les projets de résolutions et de règlements. Avec une équipe très engagée, vous aurez à assurer le suivi des dossiers actuellement en développement pour l'essor de la municipalité et favoriser son positionnement dans la région.  
EXIGENCES :  
— Formation universitaire terminale en administration ou équivalent  
— Expérience éprouvée d'environ cinq (5) ans en administration municipale dont quelques années dans un poste de direction.  
— Expérience pertinente en contrôle budgétaire en milieu municipal et dans le fonctionnement du greffe.  
— Facilité d'expression orale et écrite.  
— Assez grande disponibilité et force de travail.  
— Leadership et bon sens des relations interpersonnelles.  
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de leurs attestations d'études et d'emploi(s) avant 16 heures le 14 octobre 1993 à :  
Comité de sélection du poste de secrétaire-trésorier  
Municipalité de Saint-Jean-Port-Joli  
7, avenue de Gaspé Est  
Saint-Jean-Port-Joli (Québec)  
G0R 3G0  
La confidentialité des candidatures est assurée.  
La Municipalité de Saint-Jean-Port-Joli souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

**CILE-MF 95,1**  
Vous détenez votre diplôme LE NUMÉRO 1 AU COEUR DE LA MINGAINE mais aussi une station dynamique et en pleine expansion. Rejoignez le directeur des programmes, vous aurez à animer notre émission matinale du lundi au vendredi en plus de travailler à la conception et à la réalisation de divers messages commerciaux, assurer une participation au service de l'information et à l'encadrement des bénévoles.  
Vous possédez un BAC en communication ou un DEC en technique des médias, une bonne expérience de la radio.  
Bon communicateur vous saurez vous intégrer facilement à la communauté et aussi saurez divertir notre auditoire fidèle à la station.  
Si vous êtes intéressé, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le mardi 12 octobre 1993 à :  
M. Berchmans Boudreau  
Directeur général  
CILE-MF  
C.P. 870  
Haven Saint-Pierre, QC  
G0G 1P0  
(Télécopieur : (418) 538-3870)  
ou par courriel : CILE@CILE.MF  
CILE-MF, CILE-MF, CILE-MF

**CLSC DES BERGES**  
Le C.L.S.C. des Berges, situé sur la partie nord de la Gaspésie, entre la mer et les montagnes, dessert une population de 13248 personnes réparties dans les 9 municipalités de la MRC Denis-Riverin sur un littoral de 110 kilomètres. Son territoire s'étend de Capucins à Gros-Morne.  
Le centre administratif est situé à Mont-Louis et quatre autres points de service sont implantés à Cap-Chat, Sainte-Anne-des-Monts, Tourelle et Marsoui.  
**DIRECTEUR OU DIRECTRICE DES SERVICES ADMINISTRATIFS**  
NATURE DE LA FONCTION  
Sous l'autorité de la directrice générale, assume, pour tous les points de distribution de services de l'établissement, la gestion des activités relatives aux ressources humaines, financières, matérielles et informatiques dans le but de permettre aux intervenants de réaliser les services et les programmes et d'assurer un climat organisationnel propice à la productivité, l'efficacité et l'efficience.  
EXIGENCES  
- Diplôme universitaire de 1er cycle en sciences administratives, option comptabilité;  
- expérience professionnelle pertinente d'au moins trois (3) ans;  
- expérience pertinente en gestion d'au moins deux (2) ans;  
- connaissance de l'informatique;  
- connaissance du réseau de la santé et des services sociaux.  
STATUT :  
Temps complet  
RÉMUNÉRATION :  
Selon les normes du Ministère de la Santé et des Services sociaux.  
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 15 octobre 1993, 16h, à l'attention de :  
CONCOURS DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES ADMINISTRATIFS  
C.L.S.C. des Berges  
À l'attention de la directrice générale  
19, 1<sup>re</sup> Avenue Ouest  
C.P. 100  
MONT-LOUIS (Québec)  
G0E 1T0

**Commission scolaire de Rocher-Percé**  
**AVIS DE CONCOURS**  
**DIRECTEUR • DIRECTRICE DES SERVICES DES RESSOURCES FINANCIÈRES et DES SERVICES DES RESSOURCES MATÉRIELLES**  
UN (1) POSTE RÉGULIER  
La Commission scolaire de Rocher-Percé (clientèle de 3 200 élèves) est à la recherche d'une directrice ou d'un directeur pour assumer les responsabilités suivantes :  
— l'administration et la gestion de l'ensemble des programmes ayant trait à l'administration financière de la commission et des ressources qui y sont affectées.  
— l'administration et la gestion de l'ensemble des programmes ayant trait à l'équipement et des ressources qui y sont affectées.  
EXIGENCES MINIMALES REQUISES :  
— Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié.  
— Huit (8) années d'expérience pertinente.  
— De bonnes connaissances de la gestion informatique et des systèmes informatiques.  
Toute demande incluant le curriculum vitae et les autres documents doivent parvenir au plus tard le 18 octobre 1993 à 16h, à l'adresse suivante :  
Direction des Ressources humaines  
Commission scolaire de Rocher-Percé  
348, La Grande Allée Est, C.P. 400  
GRANDE-RIVIÈRE (Québec)  
G0C 1V0  
N.B. : S.V.P. indiquer sur l'enveloppe le numéro du concours : SRHDSF-1993-(36)  
La Commission scolaire participe au plan d'embauche des personnes handicapées et favorise l'accès à l'égalité.

Une entreprise manufacturière de la région de Québec est à la recherche d'un(e) :  
**COORDONNATEUR(TRICE) EN COMMUNICATION**  
Relevant du directeur de l'ingénierie et du développement, le (la) titulaire du poste sera en charge de coordonner la préparation, la publication et la mise à jour des documents techniques et corporatifs de l'entreprise comprenant les manuels d'utilisateur, le catalogue de pièces ainsi que les documents publicitaires.  
Les exigences pour ce poste sont :  
1. Détenir un baccalauréat en communication ou en traduction avec 3 années d'expérience dans un environnement technique.  
2. Maîtriser parfaitement l'anglais et le français, écrit et parlé.  
3. Posséder une grande facilité de communication et un intérêt marqué pour le travail en équipe.  
4. Être familier(ère) avec les ordinateurs compatibles IBM de même qu'avec les logiciels Windows, Page Maker, Corel Draw (ou autres logiciels graphiques) et les bases de données.  
Les conditions de travail seront à discuter en fonction de l'expérience et des qualifications du (de la) candidat(e). L'entreprise offre un plan de rémunération et des programmes de formation avantageux; ce poste devrait intéresser les candidat(e)s ambitieux(euses) qui cherchent des opportunités de carrière au sein d'une équipe dynamique. Si vous possédez les qualifications nécessaires pour ce poste et vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une entreprise dynamique, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 8 octobre à :  
Dépt 8593 - Le Soleil  
390, rue Saint-Vallier Est  
Québec, QC G1K 7J6

**SECRÉTAIRE EXÉCUTIF(IVE) BILINGUE**  
Une compagnie de transport ayant plusieurs terminus au Québec et en Ontario recherche un(e) secrétaire exécutif(ive) pour son bureau de Québec.  
EXIGENCES :  
— 3 à 5 ans d'expérience en secrétariat;  
— Expérience dans le domaine du transport serait un atout;  
— Bilinguisme essentiel.  
Salaire et avantages sociaux habituels.  
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 octobre 1993 à :  
Dépt 8599 - Le Soleil  
390, Saint-Vallier Est  
Québec G1K 7J6

**Gestetner**  
COPIEUR - FAX  
Chef de file dans le domaine des communications sur papier, depuis plus de 110 ans, recherche  
**UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**  
pour la ville de Québec  
EXIGENCES  
Candidat(e) dynamique, ambitieux(euse) avec d'excellentes aptitudes en communication  
AVANTAGES  
Territoire exclusif  
Rémunération très avantageuse  
Prime de rendement  
Avantages sociaux  
Si vous croyez avoir les qualités requises pour réussir dans un tel poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courrier ou télécopieur, à l'attention de :  
M. Michel St-Yves  
**GESTETNER**  
2800, Jean-Perrin  
Neuchâtel (Québec)  
G2C 1T3  
Télécopieur : (418) 847-4948

**TIREZ PROFIT DE VOTRE EXPÉRIENCE FINANCIÈRE!**  
Si vous avez de l'expérience dans le domaine des services financiers, le Groupe Investors peut vous aider à en faire un actif de carrière profitable.  
Notre entreprise vous offre d'ailleurs le programme de formation et de perfectionnement professionnels le plus complet de l'industrie.  
Considéré comme un chef de file du domaine de la planification financière et fort du plus important actif de fonds de placement sous administration privée au Canada, le Groupe Investors offre un potentiel de croissance et de revenus quasi illimité.  
Vous souhaitez relancer votre carrière? Sachez tirer profit de votre expérience!  
Envoyez dès maintenant votre curriculum vitae à :  
Groupe Investors  
a/s M. Larry Davidson, directeur  
3075, chemin des Quatre-Bourgeois  
Suite 104, Sainte-Foy (Québec)  
G1W 4Y5  
**Groupe Investors**  
Bâtisseurs d'avenir depuis 1940.  
Une société du Groupe Power Corporation  
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

**CONSTRUCTION CONFORME INC.**  
est à la recherche d'un(e)  
**SECRÉTAIRE COMPTABLE**  
ayant les qualifications suivantes :  
• connaissance générale en secrétariat  
• maîtrise du traitement de texte (WP5.1 avancé)  
• connaissance du cycle comptable complet  
Fonctions :  
• travail général de bureau  
• saisie de données pour contrôle de coûts  
• gestion des paies et différents autres rapports  
Expérience dans le domaine de la construction serait un atout.  
Faire parvenir curriculum vitae avant le 15 octobre 1993 à :  
Construction Conforme Inc.  
162, chemin Saint-Joseph  
Sainte-Blandine, Rimouski  
(Québec) G0K 1J0

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE COMPOSEZ  
OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS  
LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6  
647-3270

## TECHNICIEN(NE) EN MÉCANIQUE DE BÂTIMENT

DEC ou équivalent, 5 à 15 ans d'expérience en :

— plomberie, chauffage, protection-incendie

— ventilation et climatisation

Expérience en DAO un atout. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Transmettre curriculum vitae à :



À l'attention de :  
M. Joaquin Duque, ing.  
1090, Louis-Riel  
Sainte-Foy (Québec)  
G1W 4A8

## LE GROUPE CONSEIL ENVIRAM (1986) INC.

est à la recherche d'un spécialiste en environnement et d'un architecte paysagiste

### EXIGENCES :

- Minimum 5 ans d'expérience pratique
- Dynamique, autonome et disponible
- Capable de gérer plusieurs dossiers en même temps
- Capable et intéressé à participer activement au développement de l'entreprise

### SALAIRE ET BÉNÉFICES SOCIAUX SELON COMPÉTENCE ET EXPÉRIENCE

Pour les gens intéressés à relever ce défi, faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité à :

**GROUPE CONSEIL ENVIRAM (1986) INC.**  
1990, boul. Charest Ouest, local 225  
Sainte-Foy (Québec) G1N 4K8  
À l'attention de M. Robert Demers.

## MANNEQUINS

Recherchons femmes de 5'8", hommes de 5'11" et plus.

Expérience sur podium exigée

Pour salon des mariés

Pour casting, contacter Francine ou Karina au 622-9782, le 4 octobre de 9h30 à 16h.

## ESTIMATEUR

en construction  
— Sortie des quantités — Suivi de chantier  
— Coût des travaux

Expérience requise en système intérieur serait un atout

Temps partiel pour débiter. Bonne connaissance des règlements du B.S.D.O. Travail à Québec.

Écrire au : Dépt 8602 - Le Soleil  
390, Saint-Vallier Est  
Québec, QC G1K 7J6

## RÉCEPTIONNISTE

Expérience obligatoire

Faire parvenir votre c.v. au :

Dépt 8604 - Le Soleil  
390, rue St-Vallier Est  
Québec (Québec)  
G1K 7J6

## hygiéniste

Centre dentaire Charlesbourg à la recherche d'un(e)

ayant un minimum de 2 ans d'expérience en orthodontie

A temps plein  
Le ou la candidat(e) doit avoir le sens des responsabilités, posséder de l'initiative et de l'engagement

Contactez le 626-9899

## RESPONSABLE D'USINE

Notre entreprise, Créations Publicitaires Inc., oeuvre dans le secteur de la sérigraphie depuis 35 années.

Considérant notre évolution constante au sein du marché, nous recherchons un contremaître d'usine désireux de collaborer avec l'administration actuelle, afin de relever les défis s'offrant à l'entreprise.

Les candidat(e)s devront posséder les caractéristiques suivantes :

- Sens de l'organisation
- Résistance au stress
- Sens du leadership
- Capacité de gérer de façon autonome une équipe de travail
- Motivé par les défis à relever
- Facilité de communication verbale
- Expérience minimale de 5 ans en gestion de la production

La rémunération sera directement fonction des compétences et de l'expérience du candidat choisi et demeure compétitive, lorsque comparée au secteur d'activité.

Si la possibilité de faire carrière au sein de notre organisation vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confidentialité, avant le 15 octobre 1993 au :

445, rue Saint-Jean-Baptiste  
Les Saules G2E 5N7  
à l'attention de madame Manon Drolet,  
responsable du comité de sélection

## No 1 LEADER MONDIAL DE LA VISION recherche : REPRÉSENTANT(E) MONTURES DE LUNETTES

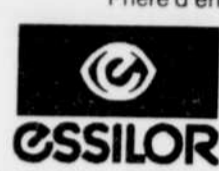
Ce poste offre d'excellentes perspectives d'avenir à toute personne motivée et à l'esprit compétitif désireux de se joindre à une équipe dynamique.

Le (la) candidat(e) contribuera au maintien et au développement de l'activité actuelle. Les principales fonctions consistent dans la promotion et la vente de montures de lunettes aux professionnels de la vue, pour les régions de Québec, Lac-St-Jean, Côte-Nord, Gaspésie, Beauce...

### Exigences :

- Connaissance et expérience dans la vente de montures de lunettes ou de tout produit de mode
- Bilinguisme : un atout

Prière d'envoyer votre curriculum vitae au siège social :



**Essilor Canada Ltée**  
295, rue Deslauriers  
Saint-Laurent (Québec)  
H4N 1W2  
Tél. : (514) 337-2943

À l'attention de madame Micheline Quézel

## Nous sommes à la recherche d'un(e) CHEF DE L'INFORMATIQUE

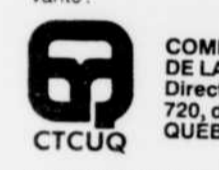
Relevant du Directeur recherche et marketing, vous gèrerez l'ensemble des activités relatives au traitement électronique des données avec l'aide d'une équipe de quatre personnes. Vous êtes responsable du développement des systèmes et de leur exploitation.

Pour être en mesure de relever ce défi, vous devez détenir un baccalauréat en informatique de gestion, au moins cinq années d'expérience en analyse de systèmes dont deux ans dans la gestion d'une équipe de travail.

Votre rémunération située entre 49 124 \$ et 61 837 \$ est accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Nous évoluons dans un environnement VAX/VMS et utilisons l'outil de développement "Powerhouse".

Nous recevons les curriculum vitae, accompagnés d'un bref texte décrivant vos réalisations, au plus tard le 14 octobre à l'adresse suivante :



**COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE QUÉBEC**  
Direction des ressources humaines  
720, des Rocailles  
QUÉBEC (Québec) G2J 1A5

Nous offrons des opportunités d'emploi égales pour toutes et tous dans le cadre d'un programme d'accès à l'égalité.

Aussi, nous soucrivons au plan d'embauche pour personnes handicapées.

## La vente, vous l'avez dans le sang!

Dans le monde agité de la vente, ce n'est pas nécessairement l'expérience qui fait les bons vendeurs... Plus souvent qu'autrement, la façon de se présenter, le pouvoir de conviction et un travail acharné sont les éléments clés qui emportent un nouveau client.

Notre entreprise, LubraSystems, fabrique depuis 1919 des lubrifiants spécialisés. Grâce à une équipe de vendeurs triés sur le volet, elle les distribue avec succès sur les marchés de l'industrie, des municipalités, des entreprises et des institutions. Nous sommes présentement à la recherche de représentants talentueux pour les territoires de la ville de Québec et ses environs et la Rive-Sud pour occuper le poste de :

### REPRÉSENTANT DES VENTES

Dès la première année, vous pourrez vous attendre à des revenus de 45000 à 60000 \$. En outre, à cause de notre excellent taux de croissance annuel, vous n'aurez pas à espérer bien longtemps les occasions d'avancement.

Bien qu'une certaine expérience de la vente soit souhaitable, nous sommes surtout intéressés par les personnes qui font preuve d'un talent naturel dans ce domaine. De fait, si votre candidature est retenue, nous n'épargnerons ni le temps, ni les efforts, pour vous fournir la formation qui vous mènera à la réussite.

Si cette offre vous intéresse, nous serons heureux de vous rencontrer. Pour obtenir une entrevue locale, veuillez téléphoner à Michel Dubois sans frais au 1-800-361-5695, le lundi 4 octobre, 1993 entre 9 h et 12 h ou 13 h et 17 h. S'il vous est impossible de nous rejoindre au téléphone, vous pouvez écrire à :



Michel Dubois, LUBRASYSTEMS,  
1320 boul. Graham, bureau 135,  
Mont-Royal (Québec) H3P 3C8.  
Télécopieur : (514) 735-4390.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

## Représentant Médical

Une Nouvelle Compagnie Pharmaceutique S'installe Au Canada

### ROBERTS PHARMACEUTICALS

Notre mission est d'aider les médecins et autres professionnels de la santé en développant, en acquérant et en commercialisant des produits pharmaceutiques destinés à des besoins spécifiques.

Nous vous invitons à partager notre vision en posant votre candidature pour le poste de Représentant Médical. Basé à Québec, ce territoire inclura aussi Sherbrooke.

Votre rôle principal sera de visiter les médecins spécialistes, les hôpitaux et les pharmacies de cliniques médicales. Le candidat idéal pour ce poste doit être bilingue, détenir un diplôme universitaire en sciences de la santé ou affaires, posséder au moins trois ans d'expérience de la vente de produits pharmaceutiques.

Sautez sur une occasion unique de vous joindre à une organisation jeune, dynamique et en pleine croissance. Nous offrons un programme de rémunération compétitif, incluant une allocation de voiture. Si vous recherchez un poste stimulant offrant d'excellentes possibilités d'avenir, veuillez adresser votre curriculum vitae en toute confiance au :

**Chef Régional, est du Canada, Roberts Pharmaceuticals,**  
2430 Meadowpine Blvd, Unit # 105, Mississauga, Ontario  
L5N 6S2

SEULS LES CANDIDATS SÉLECTIONNÉS POUR UNE ENTREVUE SERONT CONTACTÉS. \*\*AUCUN APPEL TÉLÉPHONIQUE S.V.P.\*\*



## INGÉNIEUR(E) EN ÉLECTRICITÉ

Sous la responsabilité du Directeur de l'ingénierie, vous aurez principalement à faire la promotion des services d'ingénierie en mécanique, en électricité et en structure. Vous agirez également à titre de chargé de projets et de concepteur en électricité.

Vous êtes :

- Ingénieur(e) en électricité
- Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec
- Bilingue

Vous possédez :

- 10 ans d'expérience en électricité du bâtiment dans des firmes d'ingénieurs-conseils

De plus, une formation supplémentaire en marketing, en gestion de projet et en assurance qualité serait souhaitable. Vos aptitudes et vos attitudes doivent être axées sur le rendement, la rentabilité et l'optimisation de vos ressources physiques et humaines dans un contexte de relations clients-fournisseurs.

Votre fort leadership, votre entrepreneurship, votre esprit d'équipe, votre sens décisionnel et votre grande facilité à communiquer font de vous le candidat idéal.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 8 octobre 1993 à l'adresse suivante :

Concours MAR-286  
Maranda et Associés  
1175, Lavergne, bureau 420, Sainte-Foy (Québec)  
G1V 4P1

## ECCO PERSONNEL

La jeune équipe de Ecco personnel est déjà, après 5 ans d'existence, l'une des plus performantes au Québec dans le secteur du placement de personnel. Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons un(e) batisseur(e) désirant évoluer dans un contexte de gestion avant-gardiste prônant un grand respect des ressources humaines et de la clientèle, le travail d'équipe et l'amélioration continue, pour occuper le poste de :

### DIRECTEUR(TRICE) DES OPÉRATIONS (Région de Laval)

Les responsabilités principales de ce poste consistent à assurer le suivi de la clientèle actuelle et voir au développement de nouvelles affaires. De plus, la personne retenue devra assurer la gestion des activités courantes du bureau et superviser une équipe de 3 personnes.

Si vous êtes détenteur d'un baccalauréat, possédez 3 ans d'expérience et êtes reconnue pour votre leadership vos qualités humaines et de visionnaire, faites parvenir rapidement votre curriculum vitae au :

635, Grande-Allée Est  
Québec (Québec)  
G1R 2K4  
Dossier A-134

Ecco Personnel Canada inc. fait partie du deuxième plus important groupe mondial de placement de personnel avec 1000 bureaux dans 27 pays.

### CENTRE DE VACANCES ET D'APPRENTISSAGE LOISIRS Directeur(trice) général(e)

Le Centre de vacances et d'apprentissage loisirs (CVL) est un organisme sans but lucratif qui a pour mission d'offrir aux personnes présentant des déficiences, des séjours de vacances et de répit orientés vers les apprentissages loisirs.

Le CVL administre un centre qui ouvrira ses portes à Saint-Cyprien dans le comté de Rivière-du-Loup en 1994. Avec une capacité de 56 places, le Centre sera accessible l'année durant.

#### a. Nature du poste

Sous l'autorité du conseil d'administration, le (la) directeur(trice) général(e) devra assurer l'ensemble des fonctions de planification, de direction, d'organisation, de contrôle et d'évaluation des activités du centre. De façon plus spécifique, assumera les tâches liées aux aspects suivants :

#### Gestion financière

- gérer la trésorerie
- préparer et faire approuver les budgets
- assurer le financement des opérations
- contrôler les budgets

#### Gestion des opérations

- superviser l'accueil, le secrétariat et les réservations
- superviser la cuisine et l'entretien
- gérer le personnel : embauche, direction et évaluation

#### Marketing

- élaborer les objectifs et les stratégies marketing
- appliquer les actions prévues au plan marketing
- entretenir des relations avec le milieu

#### b) Profil recherché

- vouloir relever le défi d'une organisation jeune et novatrice
- leadership et sens des responsabilités
- détermination et autonomie

#### c) Les exigences

- diplôme collégial ou universitaire dans une discipline liée à la fonction. L'absence de diplôme pourra être compensée par une expérience pertinente
- expérience professionnelle d'au moins 2 ans dans une fonction de gestion
- maîtrise du français écrit et parlé

#### d) Traitement selon les qualifications

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 22 octobre 1993 à l'attention du :

Centre de vacances et d'apprentissage loisirs, Concours direction générale, C.P. 171,  
101 B, Collin, St-Cyprien (Québec) G0L 2P0

Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception. Cet avis s'adresse également aux femmes et aux hommes.

## INGÉNIEUR(E)S (3 postes)

Notre firme de consultants est spécialisée dans la réalisation de projets de construction et de production industrielles.

Nous recherchons pour notre bureau de Sainte-Foy des ingénieurs(e)s spécialisé(e)s dans les domaines suivants :

**INDUSTRIEL :** — Ingénieur(e) de production, développement, d'équipement, transfert et mise en place de technologie étrangère, robotique  
— Contrôle de qualité

**ÉLECTRICITÉ :** — Sous-station et distribution électrique, électricité du bâtiment, télécommunications, informatique et contrôles  
— Automatisation

**EXPÉRIENCE :** — 5 à 10 ans dans le domaine de spécialité  
— Chargé(e) de projet ou d'équipe de travail

Faire parvenir curriculum à : D. Dufour, ing.



**LES CONSULTANTS D.D.A. Ltée**  
Parc technologique  
200-2750, rue Einstein  
Sainte-Foy (Québec) G1P 4R1



**CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL  
HÔTEL-DIEU DE GASPÉ**

LA DIRECTION RÉGIONALE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
DE LA GASPÉSIE ET DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

recherche un(e)

### AGENT(E) DE RECHERCHE SOCIO-SANITAIRE

Principales fonctions de l'agent(e) de recherche socio-sanitaire :

- Effectuer les études statistiques en lien avec la santé publique.
- Exécuter la cueillette, la compilation, l'analyse et l'interprétation des données pertinentes à la connaissance de l'état de santé de la population et à l'évaluation des besoins.
- Rédiger les rapports de recherche.

Qualifications requises :

- Détenir un baccalauréat en démographie, épidémiologie ou statistiques.
- Connaissance du logiciel SPSS.
- Connaissance des chiffres électroniques Lotus 1-2-3- et/ou Excel.
- Bonne capacité de synthèse et aptitudes à la rédaction.

Statut : Temps complet temporaire.

Durée temporaire de l'emploi : 6 mois.

Salaire : En conformité avec les échelles en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 16 octobre 1993 à :

Monsieur Gérald O'Connor  
Directeur des ressources humaines  
Centre hospitalier régional Hôtel-Dieu de Gaspé  
C.P. 120  
Gaspé Harbour (Québec), G0C 1S0

## Délégué(e) médical(e)

Astra est une société pharmaceutique en pleine expansion. Présente sur les marchés internationaux, Astra est orientée vers la recherche, la production et la commercialisation de produits pharmaceutiques par ses filiales dans 25 pays. Ses produits sont vendus dans un grand nombre d'autres pays par l'intermédiaire d'agents et de détenteurs de licence. La société emploie plus de 10 000 personnes dans le monde, dont 4 200 en Suède.

ASTRA CANADA

Maillon de la chaîne internationale des filiales d'Astra, Astra Canada a été établie en 1954. Avec un personnel de plus de 500 employés, Astra Canada a dernièrement terminé la construction d'une usine, d'un entrepôt et de laboratoires à la fine pointe de la technologie à son siège social situé à Mississauga. Astra commercialise et vend des produits d'origine utilisés dans cinq domaines thérapeutiques importants.

En tant que membre de notre équipe de vente, vous présenterez les produits Astra à des médecins et des pharmaciens détaillants de la région de Chicoutimi, Lac St-Jean et Côte Nord. Vous êtes bilingue et possédez un baccalauréat en sciences ou en administration des affaires et de trois à cinq années d'expérience dans la vente dans le secteur pharmaceutique. Vos aptitudes reconnues pour la communication et votre sens de l'organisation vous permettront de réussir dans ces fonctions.

Nous offrons une gamme concurrentielle d'avantages sociaux et un environnement de travail professionnel. Les personnes intéressées à relever les défis inhérents à ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant la référence # BH-D au Service des ressources humaines, Astra Pharma Inc., 1004 Middlegate Rd., Mississauga, (Ont.) L4Y 1M4.

Astra souscrit à la politique d'équité en matière d'emploi et encourage les membres des quatre groupes désignés à soumettre une demande. Prière de ne pas téléphoner.



La Coopérative touristique amasse rapidement les fonds nécessaires

# Le centre de ski Grande-Coulée pourrait reprendre vie

**SAINT-PAUL-DE-MONTMINY** — Le centre de ski Grande-Coulée a d'excellentes chances de reprendre vie cet hiver alors que la Coopérative touristique de Saint-Paul-de-Montminy, qui veut se porter acquéreur de cette infrastructure, a déjà réussi à amasser plus de 50 % des 100 000 \$ dont elle a besoin pour effectuer cette transaction avant la date limite du 22 octobre.

par RICHARD CÔTÉ  
LE SOLEIL

Selon M. Jean-Louis Proulx, porte-parole de la coopérative nouvellement formée, des négociations tenues avec les principaux créanciers, les banques Laurentienne et Toronto-Dominion, durant l'été permettront à ceux-ci de récupérer, en plus des 500 000 \$ que la municipalité de Saint-Paul-de-Montminy s'est engagée à verser en caution comme répondeur de la station de ski en faillite, les

330 000 \$ que la coopérative paiera pour l'achat de cette station.

La coopérative déboursera ce dernier montant grâce aux 100 000 \$ récupérés par la vente d'actions ainsi qu'à une subvention de 350 000 \$ en provenance du gouvernement provincial. La promesse d'achat a été faite conditionnellement à l'obtention de cette subvention et au succès de la levée de fonds de 100 000 \$ par la vente de parts.

Les 120 000 \$ qui resteront après le remboursement des

créanciers garantis, serviront au fonds de roulement, au rachat d'équipement ainsi qu'à diverses améliorations devant être apportées à la station. Quant aux petits créanciers, la coopérative leur remboursera leurs créances en parts, ce qui ne représente aucun déboursé pour la coopérative mais peut apporter certains bénéfices à ces créanciers si la station réussit à prendre son essor.

En ce qui concerne la rentabilité du centre de ski, si ce plan fonctionne comme prévu, M. Proulx estime qu'il n'y a pas de problème puisque celle-ci a réussi l'an dernier à faire ses frais, avant remboursement du capital, alors que la saison a été pour le moins désastreuse en raison de la température et du manque de neige.

Rappelant que la station représente 65 emplois saisonniers qu'il faut sauver, M. Proulx se dit très confiant d'atteindre sous peu l'objectif de 100 000 \$ de parts vendues et d'obtenir la subvention de 350 000 \$ du gouvernement. « Le dossier a été jugé recevable et il



Le centre de ski Grande-Coulée a déjà connu de beaux jours... et pourrait les retrouver!

En **B**ref

■ **Garon demande à Tremblay de bouger**

**LÉVIS** — Dans le consensus national actuel qui s'est cristallisé autour de MIL Davie, le seul qui traîne de la patte est le ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, **Gérald Tremblay**, a indiqué jeudi le député de Lévis à l'Assemblée nationale, **Jean Garon**. De l'avis de M. Garon, le ministre Tremblay se doit de sortir de son mutisme et de faire preuve de leadership notamment en dénonçant le système de deux poids deux mesures qui règne dans le programme fédéral d'aide aux services de traversiers interprovinciaux. L'aide fédérale aux services de traversiers dans les Maritimes s'élève à 150 millions \$ par année alors qu'elle n'est que de 2 millions \$ au Québec, a noté le député de Lévis.

■ **Abolition des frais d'interurbain**

Les 1329 abonnés du téléphone de la circonscription téléphonique de Saint-Malachie (qui comprend aussi les municipalités de Saint-Léon et Saint-Nazaire) et leurs 1766 homologues de la circonscription de Saint-Anselme (qui inclut aussi Honfleur) n'auront plus, à compter du 1er décembre, à déboursier de frais d'interurbain pour se téléphoner. La Régie des télécommunications vient en effet de donner son aval à cette nouvelle extension du secteur d'appel local, qui avait été proposée par la compagnie Québec-Téléphone et que 65,77 % des abonnés approuvaient.

L'abolition des frais d'interurbain entre ces deux circonscriptions si-

gnifie une majoration de 50 ¢ de la facture des abonnés résidentiels et de 1,65 \$ de celles des abonnés d'affaires.

est présentement en cours d'analyse», a-t-il affirmé au SOLEIL indiquant que le député libéral de Bellechasse à l'Assemblée nationale, **M. Réal Gauvin**, s'en occupe

activement.

À preuve de l'optimisme qui règne présentement chez les 12 personnes formant le comité provisoire de la coopérative, on a déjà

commencé à planifier la tenue de classes de neige à Grande-Coulée ainsi qu'à mettre sur pied un plan de publicité pour les mois qui viennent.



*Si vous croyez que  
l'habit ne fait pas le moine,  
il est peut-être temps  
de faire une visite au Musée.*

**Atelier «Une 2<sup>e</sup> peau qui parle»**

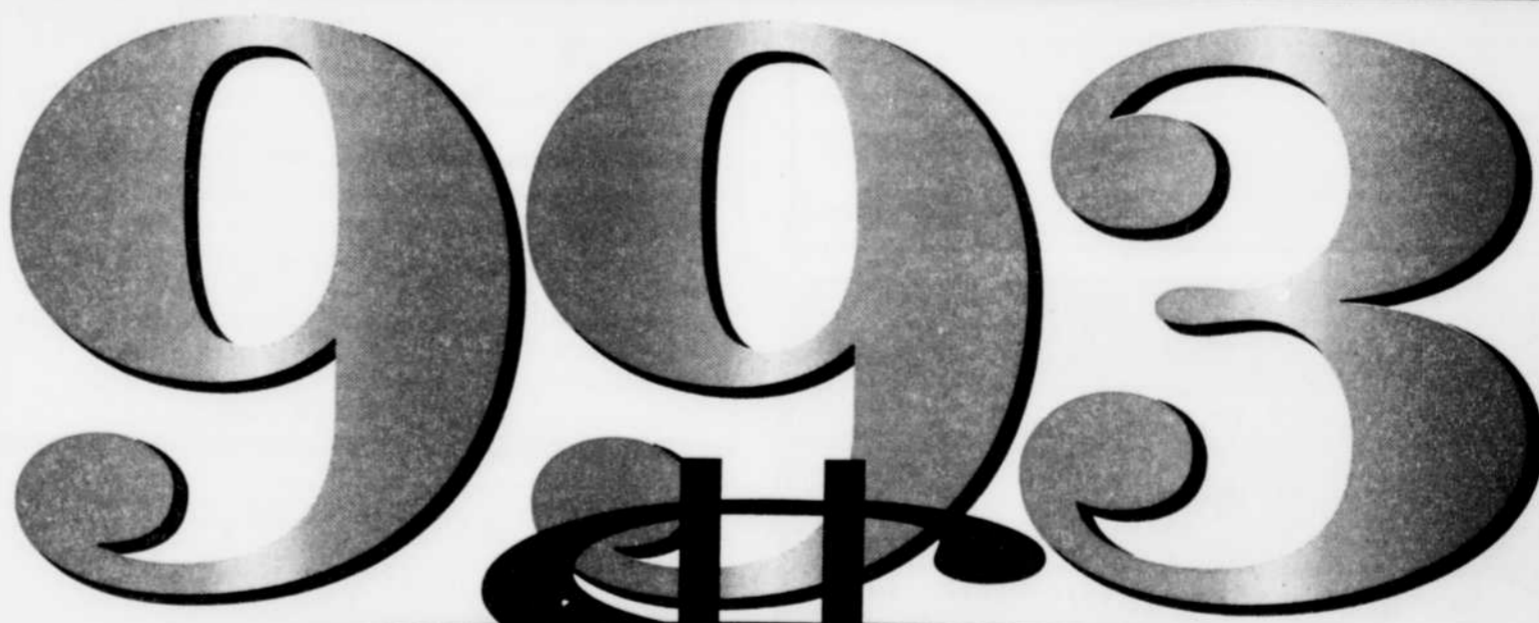
Devenez moine tibétain en portant la bure traditionnelle,  
juge en portant la toge, ou ballerine en portant le tutu.  
Enfilez les vêtements de différentes cultures  
et vivez les plaisirs et les contraintes d'une seconde peau.

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministre de la Culture.



L'AVENTURE HUMAINE

**FM 93 ET LE SOLEIL VOUS OFFRENT CHAQUE SEMAINE**



**EN ARGENT COMPTANT**

À gagner, 993 \$ en argent comptant chaque vendredi, plus 100 \$ par jour, du 11 octobre au 5 novembre.

**POUR PARTICIPER**

Remplissez le coupon de participation et déposez-le au FM 93 ou au journal Le Soleil. Les tirages auront lieu en ondes chaque jour du lundi au vendredi, à 7 h 55 et à 16 h 55.

Gagnez 25 \$ instantanément en écoutant le FM 93 **25\$**

Nom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
 Téléphone : Bur. : \_\_\_\_\_ Rés. : \_\_\_\_\_

**PRIX INSTANTANÉS**

Lorsque votre nom est mentionné, vous avez 93 minutes pour rappeler l'animateur. Vous gagnerez 25 \$ instantanément et serez alors admissible au tirage de 993 \$ pour la semaine en cours. De plus, si vous êtes un abonné du Soleil, vous gagnerez 25 \$ supplémentaires.

Seuls les coupons publiés dans Le Soleil sont acceptés. Aucun fac-similé, aucune reproduction mécanique ou coupon par fax. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté. Un coupon par enveloppe. Règlements officiels disponibles au FM 93.

**25\$** Gagnez 25 \$ de plus si vous êtes abonné au Soleil



**LE SOLEIL**



Aux personnes de 60 ans et plus, René Marchand offre

**30%**  
DE RABAIS OU...

Sur les montures des grandes marques (Armani, Gucci, Cartier, etc.)

**20%** sur les verres de qualité supérieure. DE RABAIS

ou **2 POUR 1** sur la collection mode.

Les examens des personnes de 41 ans et plus sont toujours couverts par l'assurance-maladie.

Examen de la vue sur place. Acceptons les prescriptions de l'extérieur.

**René MARCHAND**  
optométriste

PLACE LAURIER  
Rez-de-chaussée, entrée no 3, 653-6611

VENTE FINALE D'INVENTAIRE
Le matériel d'inventaire pourra être vu les 6, 7 et 8 octobre 1993, entre 9 heures et 16 heures, au 550, boul. Thomas-Maher, ville du Lac St-Joseph.
DESCRIPTION SOMMAIRE DES LOTS:
Équipement de cuisine • Vaisselle • Lingerie • Matériel d'entretien ménager • Outils divers • Quincaillerie diverse • Matériel de plein air: skis de fond, bottes, raquettes, ceintures de sécurité, voiliers, planches à voile, bateaux moteurs, canots, pédalos, cibles de tir à l'arc avec filet et matériel • Équipement d'animation: jeux et matériel divers • Lits, matelas avec housses, penderie, fauteuils, tables pliantes, bureaux, chaises • Matériel roulant: tracteur Belarus avec pelle, souffleur à neige, gratte et fendeuse; motoneige alpine deux ponts avec traceur pour pistes de ski de fond, grappe niveleuse et remorque civière; camion pick-up GMC 1981; tondeuses à gazon • Équipement de camping • Matériel divers de tous genres.
Tout le matériel sera vendu par lot
Les informations et les conditions relatives aux soumissions seront données sur place.
S.v.p. prendre rendez-vous en communiquant au 875-2727 entre 9 heures et 16 heures 30.

APPEL D'OFFRES
FOURNITURE ET INSTALLATION DE LUMINAIRES DE RUE DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE "LES BOISÉS DE SAINT-ROMUALD"
La Ville de Saint-Romuald demande des soumissions pour la fourniture et l'installation de luminaires de rue pour le développement domiciliaire "Les Boisés de Saint-Romuald".
Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs qui détiennent une licence de la Régie des entrepreneurs en construction du Québec et qui sont membres en règle de l'Association des entrepreneurs en construction du Québec.
Les documents de soumission seront disponibles à compter du 4 octobre 1993, au Service de l'aménagement et du développement de la Ville de Saint-Romuald au 55, rue de l'Église, Saint-Romuald, téléphone (418) 839-4141, moyennant un dépôt de 50 \$, non remboursable.
Les soumissions doivent être transmises conformément aux exigences du devis au bureau de la Greffière, 55, rue de l'Église, Saint-Romuald, avant onze heures (11 h), le 14 octobre 1993 et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.
La Ville de Saint-Romuald ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se réserve également le droit de retrancher, à sa convenance, certaines parties du contrat.
SAINT-ROMUALD, CE 30e JOUR DE SEPTEMBRE 1993
DANIELLE BILODEAU, AVOCATE GREFFIÈRE ET CONSEILLÈRE JURIDIQUE

Centre hospitalier régional de Rimouski
APPEL D'OFFRES
PROJET: TRAVAUX DE SECURITE-INCENDIE CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE RIMOUSKI
PROPRIÉTAIRE: CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE RIMOUSKI 150, avenue Rouleau Rimouski (Québec) G5L 5T1 Téléphone: (418) 724-8572
ARCHITECTES: GAGNON, GUY, LETELLIER, CYR 491, Mgr-Courchesne Rimouski (Québec) G5L 5N9 Téléphone: (418) 722-7655
Le Centre hospitalier régional de Rimouski, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux inhérents à la sécurité-incendie au Centre hospitalier régional de Rimouski, 150, avenue Rouleau, Rimouski (Québec) G5L 5T1.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, à compter du lundi 4 octobre 1993, contre un chèque visé au nom du propriétaire de cent cinquante dollars (150 \$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission représentant 10% du montant de la soumission valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé établi au même montant, fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada d'une valeur nominale établie au même montant.
Les soumissions seront remplies sur le formulaire préparé à cet effet et remises (1 original et 2 copies) dans une enveloppe cachetée portant la mention: "SOUMISSION - TRAVAUX DE SECURITE-INCENDIE" et adressées à monsieur Gaston St-Pierre, directeur des Services techniques, Centre hospitalier régional de Rimouski.
Les soumissions seront reçues à l'adresse ci-haut mentionnée jusqu'à 10h, heures en vigueur localement, le 22 du mois d'octobre 1993 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure, au local D-5120 (5e étage du pavillon D).
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.
Les soumissionnaires intéressés à visiter les lieux devront se présenter aux Services techniques, le mardi 12 octobre 1993, à 14h. Le propriétaire tiendra une rencontre d'information et une visite des lieux impliqués dans les travaux.
Les sous-traitants assujettis aux exigences du Bureau des soumissions déposées au Québec doivent déposer leur soumission au bureau de cet organisme au plus tard le 19 octobre 1993, à 14h.
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, des garanties qu'ils entendent exiger d'eux, de leur solvabilité et du contenu de leur soumission. Ils doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.
LE DIRECTEUR DES SERVICES TECHNIQUES, GASTON SAINT-PIERRE

LIQUIDATION G.E.B.
ENCAN PUBLIC
FABRICANT DE LAMPES EN CÉRAMIQUE
Dans l'affaire de la faillite de LUMISYS CANADA INC., nous avons été mandatés par J. GERMAIN HUOT Syndic pour vendre par ENCAN PUBLIC sur les lieux et sans réserve au 170, DU PARC ST-JOSEPH-DE-BEAUCE (Québec)
ENCAN: Le mardi 5 octobre 1993 à 13 heures
VISITE: Le mardi 5 octobre de 9 h à 13 h
2 fours élect. à céramique 39" large x 54" haut x 72" prof., 1 porte avant et arrière, 208V, 3 phases, transf. 75 KVA/1 réservoir pour argile 350 gal avec mélangeur + pompe diaphragme pneum. / 2 cuves s.s. avec mélangeur + pompe dia. pneum. / 1 cuve tamis avec vibreur + pompe dia. pneum. / 1 pompe dia. pneum. + cuve s.s. / 2 barreaux à bille 5 et 15 gal / 1 unité JARMILS / 2 chambres à smaltier + table tournante et ventilateur / 1 unité de sablage / 1 tour pour lampes / 1 compresseur 5 HP 550 V / 1 four élect. 1500 V / 2 balances TOLEDO 5 et 10 lb + poids / 1 transpalette hyd. / 1 scie à métal 14" / 20 charnots sur roues 20 tablettes / 10 tables de travail / 3 convoyeurs à rouleau 10" / 2 crampes à boîtes de carton / lot d'outils assortis et autres.
MATIÈRE PREMIÈRE:
1500 lb de couleurs assorties pour céramique / 25000 lb (sac de 50 lb) terre, Ballclay, silice 325, kaolin six tile, nephelin, sperite, talc T-150, silicate de soude, plâtre blanc et bleu / env. 600 moules et matrices / lot composantes pour lampes et autres.
BUREAU
1 bureau 30x60" / 2 fauteuils sur roues / 3 chaises vert. 2 et 3 tiroirs / 1 meuble pour ordinateur / 1 dactylo élect. BROTHER GX 6000 / 1 caisse enr. / 1 kiosque d'exposition et plusieurs autres articles qu'il serait trop long à énumérer.
CONDITIONS: 25% comptant à l'adjudication en argent ou chèque visé, balance lors de la prise de possession, en argent ou chèque visé.
LIQUIDATION G.E.B. INC., en tant qu'elle soit concernée, croit que les descriptions sont bonnes mais ne donne aucune garantie comme tel.
Cet encan sera dirigé par:
GEORGES E. BOUCHER
18, rue Girouard, Arthabaska (Québec)
Tél.: (819) 357-2004 Fax: (819) 357-1777

«Un monde à valoriser»
La notion de bénévolat discutée à Maria
MARIA — La notion de bénévolat, un terme populaire dans le monde municipal par les temps qui courent, sera au centre des discussions aujourd'hui à l'occasion du colloque « Un monde à valoriser », qui se tient à Maria, en Gaspésie.
Des représentants de CLSC, d'organismes de loisirs et de bénévolat, comme le Centre Saint-Alphonse-Nouvelle, qui organise la rencontre, débattront notamment de la question « Quelles sont les limites de l'action bénévole? », une table ronde au cours de laquelle Danielle Feredj, de la Fédération des centres d'action bénévole du Québec, sera appelée à intervenir.
« Par définition, le bénévolat est un geste libre, gratuit. La notion de bénévolat obligatoire, comme le suggèrent plusieurs municipalités du Québec, va donc à l'encontre de l'essence de ce mot », suggère Régis Audet, porte-parole du comité organisateur du colloque, pour expliquer qu'il sera abondamment question de ce dossier chaud.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC
No: 200-11-000796-931 No Surtintendant: 063221
COUR SUPÉRIEURE (en matière de faillite)
Dans l'affaire de la faillite de: CENTRE D & P INC., corporation légalement constituée et ayant son siège social et principale place d'affaires au 145, boul. Taché Ouest, C.P. 96, MONTMAGNY (Québec) G0V 3S6
DÉBITRICE
Avis est, par les présentes, donné que CENTRE D & P INC. du 145, boul. Taché Ouest, C.P. 96, MONTMAGNY (Québec) a fait cession de ses biens le 28e jour de septembre 1993 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour d'octobre 1993 à 15h30, au bureau du séquestre officiel, 1040, avenue Belvédère, 2e étage, QUÉBEC (Québec).
Daté de Québec, ce 29e jour de septembre 1993
JEAN-GERMAIN HUOT & ASSOCIÉS INC. SYNDIC aux biens de Centre D & P Inc.
39, rue Dalhousie Québec (Québec) G1K 8R4
Jean Germain Huot & Associés (418) 694-2212

AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (CANADA)
Avis est, par les présentes, donné que Société générale (Canada), banque à charte dûment constituée en vertu de la Loi sur les banques ayant sa principale place d'affaires au 1155, rue University, à Montréal H3B 3A7, et la ville de L'Anceienne-Lorette, s'adresseront au Parlement du Québec pendant la présente session, aux fins de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé ayant pour objet de ratifier et de déclarer valide, malgré toute loi générale ou spéciale au contraire, deux actes de vente d'immeubles situés en la ville de L'Anceienne-Lorette reçus devant notaire en date du 5 mai 1988 et enregistrés au bureau de la division d'enregistrement de Québec sous les numéros 1278128 et 1278129.
Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur ce projet de loi d'intérêt privé doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée Nationale du Québec.
QUÉBEC, le 11 septembre 1993
McCARTHY TÉRAULT Procureurs des requérants SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (CANADA) ET VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

MORENCY LABOISSONNIÈRE
AVIS DE FAILLITE
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 2872-0661 QUÉBEC INC. (anciennement P. G. Land Inc.) corporation légalement constituée ayant son siège social au 914, avenue Casco, Québec (Québec) G1S 2Y1.
AVIS est par les présentes donné que 2872-0661 Québec Inc. a fait cession de ses biens le 23e jour de septembre 1993. La première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour d'octobre 1993, à 10h, au bureau du séquestre officiel, 1040, avenue Belvédère, salle 01, Sillery (Québec).
DATE DE SAINTE-FOY, ce 27e jour de septembre 1993.
SERGE MORENCY ET ASSOCIÉS INC. SYNDIC
CONSEILLERS EN INSOLVABILITÉ
Iberville Deux, 1175, de Lavergne Bur. 430, Ste-Foy (Québec) G1V 4P1 Tel: (418) 650-2000

CÉGEP DE SAINTE-FOY
Projet S-2181
APPEL D'OFFRES
CENTRALISATION DES CONTRÔLES
Le Cégep de Sainte-Foy, propriétaire, demande des soumissions pour la fourniture et l'installation d'un système de régulation des contrôles. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap.Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
Le document d'appel d'offres est disponible au coût de 20 \$ non remboursable. On peut se procurer au Service de l'approvisionnement, porte 5, bureau D-210 du Cégep de Sainte-Foy, 2410, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy, Québec, de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30, du lundi au vendredi.
Disponibilité du document sur réservation: à compter du lundi 4 octobre 1993 à 10h.
Séance d'information et visite des lieux: mardi 12 octobre à 10h.
Cautionnement requis: 10% du montant de la soumission.
Ouverture publique des soumissions: lundi 25 octobre à 15h.
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.
Le Cégep de Sainte-Foy ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
Jocelyn Piché, coordonnateur, Service de l'approvisionnement
Tél.: (418) 659-6635

VILLE DE LEVIS
APPEL D'OFFRES
FOURNITURE ET INSTALLATION DE FEUX DE CIRCULATION
CARREFOUR BOUL. DE LA RIVE-SUD / RUE ST-JOSEPH / ROUTE LALLEMAND
PROJET: 93-00-22
Des soumissions seront reçues au bureau de la greffière de la ville de Lévis, 225 côte du Passage, Lévis jusqu'à 15 h 00 vendredi le 15 octobre 1993, pour la fourniture et l'installation de feux de circulation.
Ces soumissions devront être placées dans des enveloppes scellées et porter une inscription indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire. Ces dernières seront ouvertes publiquement le même jour, en la salle du conseil de l'hôtel de ville de Lévis, 225 côte du Passage, Lévis, G6V 5T4, à 15 h 05 en présence des intéressés.
Les soumissionnaires pourront se procurer une copie des plans et devis préparés par la firme Groupe-conseil Polygéc inc., au secrétaire de la trésorerie, au 2ème étage à l'hôtel de ville, à l'adresse ci-haut mentionnée, moyennant un dépôt en argent ou chèque visé de 50,00\$ non remboursable, T.P.S. et T.V.Q. incluses.
Les soumissions devront être conformes aux plans et devis et présentés sur les formules fournies par la ville.
La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune responsabilité à l'égard du ou des soumissionnaires.
Lévis le 2 octobre 1993
Me Sylvie Dionne, avocate, o.m.a. Greffière et directrice des services juridiques

Élections municipales: un étudiant sur les rangs à Saint-Étienne

À BROMONT ENCAN
Encan de voitures fines: carrioles ("sleigh" pour chevaux) qui aura lieu à la salle d'encan, 247, rue Granby, BROMONT, sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est le DIMANCHE 10 OCTOBRE 1993 à 10 h (am)
N'oubliez pas que l'enregistrement se fera à compter de 9h (am) SERGE VÉZINA: belle voiture 3 sièges avec toit "Jumpseat", plusieurs belles voitures à chevaux de parade restaurées: 1 siège, 2 sièges avec toit et autres voitures fines, carrioles "sleigh", sets d'attelage fins et autres, belles couvertures, voitures "express", cycles, grelots, etc. Si vous désirez vendre tout article pour chevaux, communiquez le plus tôt possible avec l'encanateur.
JEAN-GUY GÉLINEAU 247, rue Granby, BROMONT 1 (514) 534-2414

AVIS PUBLIC
Conformément à l'article 286 de la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q., c. I-13.3), prenez avis que les états financiers et le rapport du vérificateur externe de la commission scolaire des Découvreurs seront soumis au Conseil des commissaires, à sa séance ordinaire du mardi 26 octobre 1993, qui se tiendra à 20 h, à la salle des commissaires, 945, rue Wolfe, Sainte-Foy.
Donné à Sainte-Foy ce 1er jour du mois d'octobre 1993.
Le secrétaire général, Pierre-R. Tremblay, avocat
Commission scolaire des Découvreurs

AVIS PUBLIC
Services gouvernementaux Canada / Government Services Canada
APPEL D'OFFRES
LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au gestionnaire de district, Gestion intégrée, Services gouvernementaux Canada, 901 Cap Diamant, chambre 266, 2ème étage, Gare Maritime Champlain, Anse au Foulon, QUÉBEC (Québec) G1K 4K1 seront reçues jusqu'à 15h, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution à l'adresse précitée sur versement des coûts applicables. Téléphone: (418) 649-2881, télécopieur (418) 649-2833.

ENTREPRISES
Appel d'offres 3932-0107-1 - POUR ENVIRONNEMENT CANADA/SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE - Réfection de la toiture (750 M² env.) portes et fenêtres, Petite Ferme (Maison Historique de 34M X 9M avec une annexe de 11.5M X 9M - CAP TOURMENTE, Comté Beauport/Montmorency/Océans, (QUÉBEC)
On peut aussi consulter les plans et devis au bureau de l'Association de la Construction de Québec, et à l'A.P.C.H.Q. de Québec, Qué.
Date limite: le mercredi 13 octobre 1993
Dépôt: 100,00\$ POUR OBTENIR LES DOCUMENTS
Info. générales: (418) 649-2881
Info. techniques: (418) 649-8152 (JEAN SAINT-LAURENT)

INSTRUCTIONS
Les coûts applicables pour les documents de soumission doivent être sous forme d'argent comptant ou d'un chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada.
Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.
SGC élargit son service de publication électronique des appels d'offres pour inclure les marchés de construction et d'entretien au moyen du Service des invitations ouvertes à soumissionner (SIOS). Dès le 3 janvier 1994, les appels d'offres ne paraîtront plus dans les journaux pour les marchés de plus de 60 000\$.
Pour s'abonner au SIOS, composer le 1-800-361-4637 ou le (613) 737-3374 (région de la Capitale nationale). Renseignements: (819) 956-3440 (ligne d'information sur les soumissions ouvertes).

APPEL D'OFFRES
PROJET: INCUBATEUR INDUSTRIEL
Ville de La Pocatière (Québec)
PROPRIÉTAIRE: VILLE DE LA POCATIÈRE 412, rue Rue C.P. 698 La Pocatière (Québec) G0R 1Z0 Tél: (418) 856-3394 Fax: (418) 856-5465
ARCHITECTE: RICHARD ST-PIERRE, ARCHITECTE 83, rue St-Pierre, bureau 100 Québec (Québec) G1K 4A3 Tél: (418) 692-1510 Fax: (418) 692-1525
INGÉNIEURS: SOLIVAR, GROUPE-CONSEIL 5355, boulevard des Grands Québec (Québec) G2J 1C9 Tél: (418) 623-2254 Fax: (418) 624-1851
La Ville de La Pocatière, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un incubateur industriel situé dans le Parc industriel de la Ville de La Pocatière, en bordure de la Route 132.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt de soixante-quinze dollars (75 \$) non remboursable, fait à l'ordre de la Ville de La Pocatière, à compter du vendredi 8 octobre 1993, à 9h.
Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues à la Ville de La Pocatière, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le jeudi 21 octobre 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinquante-cinq mille dollars (55 000 \$) et fait à l'ordre du propriétaire, la Ville de La Pocatière, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions reçues en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c.Q.1).
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables de leur solvabilité et du contenu de leurs soumissions.
Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.
Claude Créte Directeur général

Fervent des activités pédagogiques du Bicentenaire des institutions parlementaires du Québec et de ce fameux Parlement étudiant organisé annuellement par l'Assemblée nationale, Patrick Pelletier, 20 ans, de Saint-Étienne-de-Lauzon, a choisi maintenant d'expérimenter le côté pratique de la politique en déposant sa candidature au siège de conseiller municipal du quartier des Sous-Bois en vue des élections du 7 novembre. Candidat indépendant, Patrick Pelletier, qui s'est donné comme slogan « Je grandis avec mon quartier », pistonne notamment le rapprochement de l'élu de ses commettants, l'environnement, la participation de la jeunesse et la recherche d'une qualité de vie durable.

Prix Félix-Leclerc à un élève de Saint-Nicolas
Jean-Michel Lavergne, de Saint-Nicolas, élève de 4e secondaire à l'école des Etchemins de Charny, a décroché l'un des trois premiers prix à l'occasion du cinquième concours national en hommage à Félix Leclerc. L'élève de la Commission scolaire des Chutes-de-la-Chaudière a été retenu dans la catégorie poésie, 4e secondaire, pour son poème, « Ces paroles heureuses ». « Il s'agit, a expliqué la conseillère pédagogique Arlette Pilote, d'un texte de fierté et d'attachement à la langue dont les auteurs ne sont pas sans nous rappeler Félix Leclerc. Le ton est convaincant, la parole assurée. » Des élèves des commissions scolaires des Mille-Isles (Laval) et Le Gardeur (Repentigny) ont obtenu les deux autres premiers prix.

Saint-Jean-Port-Joli à l'honneur
Le prix Jean-Marie-Moreau 1993 de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) a été décerné à Saint-Jean-Port-Joli. Le maire Jean-Pierre Dubé dit que ce prix couronne 16 mois de travaux soutenus de la communauté et des élus municipaux dans un effort de consolidation et de développement économique et social de la municipalité rurale de 3500 âmes. La municipalité a voulu servir de structure d'appui à trois secteurs d'activité: la culture, le tourisme et l'industrie. Par ailleurs, la MRC d'Abitibi-Ouest a obtenu le prix de la « MRC entrepreneuriale 1993 » pour la mise sur pied d'une Société locale d'investissement pour le développement de l'emploi.

En Bref
Grondin expose au Japon
ST-GEORGES — Le peintre animalier de renommée internationale Jean-Luc Grondin participera à une exposition collective organisée au Japon par la compagnie Suntory. Pendant sept mois, les oeuvres de cinq artistes canadiens seront accrochées tour à tour aux musées de Fukuoka, Osaka, Tokyo, Sapporo et Nagoya. Le vernissage aura lieu en janvier 1995.
Fournisseur des prisons
ST-GEORGES — Distral inc. de Beauceville approvisionnera les Services correctionnels du Canada en fruits et légumes variés. Le contrat de 7457 \$ a été accordé par Approvisionnement et Services Canada.

APPEL D'OFFRES
PROJET: INCUBATEUR INDUSTRIEL
Ville de La Pocatière (Québec)
PROPRIÉTAIRE: VILLE DE LA POCATIÈRE 412, rue Rue C.P. 698 La Pocatière (Québec) G0R 1Z0 Tél: (418) 856-3394 Fax: (418) 856-5465
ARCHITECTE: RICHARD ST-PIERRE, ARCHITECTE 83, rue St-Pierre, bureau 100 Québec (Québec) G1K 4A3 Tél: (418) 692-1510 Fax: (418) 692-1525
INGÉNIEURS: SOLIVAR, GROUPE-CONSEIL 5355, boulevard des Grands Québec (Québec) G2J 1C9 Tél: (418) 623-2254 Fax: (418) 624-1851
La Ville de La Pocatière, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un incubateur industriel situé dans le Parc industriel de la Ville de La Pocatière, en bordure de la Route 132.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt de soixante-quinze dollars (75 \$) non remboursable, fait à l'ordre de la Ville de La Pocatière, à compter du vendredi 8 octobre 1993, à 9h.
Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues à la Ville de La Pocatière, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le jeudi 21 octobre 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinquante-cinq mille dollars (55 000 \$) et fait à l'ordre du propriétaire, la Ville de La Pocatière, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions reçues en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c.Q.1).
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables de leur solvabilité et du contenu de leurs soumissions.
Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.
Claude Créte Directeur général

APPEL D'OFFRES
PROJET: INCUBATEUR INDUSTRIEL
Ville de La Pocatière (Québec)
PROPRIÉTAIRE: VILLE DE LA POCATIÈRE 412, rue Rue C.P. 698 La Pocatière (Québec) G0R 1Z0 Tél: (418) 856-3394 Fax: (418) 856-5465
ARCHITECTE: RICHARD ST-PIERRE, ARCHITECTE 83, rue St-Pierre, bureau 100 Québec (Québec) G1K 4A3 Tél: (418) 692-1510 Fax: (418) 692-1525
INGÉNIEURS: SOLIVAR, GROUPE-CONSEIL 5355, boulevard des Grands Québec (Québec) G2J 1C9 Tél: (418) 623-2254 Fax: (418) 624-1851
La Ville de La Pocatière, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un incubateur industriel situé dans le Parc industriel de la Ville de La Pocatière, en bordure de la Route 132.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt de soixante-quinze dollars (75 \$) non remboursable, fait à l'ordre de la Ville de La Pocatière, à compter du vendredi 8 octobre 1993, à 9h.
Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues à la Ville de La Pocatière, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le jeudi 21 octobre 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinquante-cinq mille dollars (55 000 \$) et fait à l'ordre du propriétaire, la Ville de La Pocatière, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions reçues en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c.Q.1).
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables de leur solvabilité et du contenu de leurs soumissions.
Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.
Claude Créte Directeur général

APPEL D'OFFRES
PROJET: INCUBATEUR INDUSTRIEL
Ville de La Pocatière (Québec)
PROPRIÉTAIRE: VILLE DE LA POCATIÈRE 412, rue Rue C.P. 698 La Pocatière (Québec) G0R 1Z0 Tél: (418) 856-3394 Fax: (418) 856-5465
ARCHITECTE: RICHARD ST-PIERRE, ARCHITECTE 83, rue St-Pierre, bureau 100 Québec (Québec) G1K 4A3 Tél: (418) 692-1510 Fax: (418) 692-1525
INGÉNIEURS: SOLIVAR, GROUPE-CONSEIL 5355, boulevard des Grands Québec (Québec) G2J 1C9 Tél: (418) 623-2254 Fax: (418) 624-1851
La Ville de La Pocatière, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un incubateur industriel situé dans le Parc industriel de la Ville de La Pocatière, en bordure de la Route 132.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt de soixante-quinze dollars (75 \$) non remboursable, fait à l'ordre de la Ville de La Pocatière, à compter du vendredi 8 octobre 1993, à 9h.
Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues à la Ville de La Pocatière, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le jeudi 21 octobre 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinquante-cinq mille dollars (55 000 \$) et fait à l'ordre du propriétaire, la Ville de La Pocatière, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions reçues en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c.Q.1).
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables de leur solvabilité et du contenu de leurs soumissions.
Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.
Claude Créte Directeur général

**En Bref**

**Don de 25 000 \$ d'arbres pour Maizerets**

La compagnie Marion Merrell Dow de la ville de Laval vient de faire don d'arbres non allergènes d'une valeur de 25 000 \$ à la ville de Québec pour son arborétum Maizerets. Cette somme a été recueillie par le fabricant de Seldane, un produit utilisé contre le rhume des foins, en prélevant 0,50 ¢ par boîte vendue au Québec au cours de l'été et recueillant ainsi une somme de 50 000 \$ qui a été répartie également entre Laval et Québec. Les arbres seront plantés le printemps prochain.

Ironiquement, le site de l'arborétum était infesté d'herbe à poux, l'été dernier, laquelle est la principale cause du rhume des foins!

**Carte de la famille**

Plusieurs visites gratuites seront offertes aux détenteurs de la carte famille durant la Semaine de la famille, soit du 4 au 10 octobre. On peut ainsi visiter le Naturalium gratuitement le 5 octobre, et le Musée du Séminaire durant toute la semaine. Les enfants de moins de 12 ans qui seront accompagnés d'un parent auront accès gratuitement au spectacle de Québec. Expérience durant toute la se-

maine. Pour information, les citoyens sont priés de s'adresser au service de loisirs au 691-6986.

**Portes ouvertes au CLSC de l'Érable**

La direction du Centre local de services communautaires (CLSC) de l'Érable, à Plessisville, tient à préciser que l'opération portes ouvertes a eu lieu lundi 26 septembre et n'aura donc pas lieu demain comme on pouvait le lire dans notre livraison d'hier. Cette activité a d'ailleurs été un succès pour cet établissement au service des citoyens depuis plus de 20 ans.

**Foire commerciale à Ste-Anne-des-Monts**

SAINTE-ANNE-DES-MONTS — L'aréna J.-Robert-Lévesque de Sainte-Anne-des-Monts est l'hôte de la Foire commerciale d'automne depuis hier et jusqu'à demain.

s'est vu confier la gestion du secteur « rafraîchissements ». Cette dernière profitera également de l'occasion pour y présenter un échange d'équipements de hockey, en après-midi, samedi.

Deux organismes bénéficieront de la Foire commerciale d'automne. Ainsi, la Fondation de l'Hôpital des Monts recevra une partie des profits de cet événement tandis que l'Association annemontoise de hockey mineur

Ce rendez-vous populaire était habituellement présenté à l'aréna de Cap-Chat, sous l'égide du club Optimiste local.

CAHIER SPÉCIAL

**L'AUTOMOBILE**

18 OCTOBRE 1993



Voulez-vous rejoindre votre clientèle, les automobilistes? Le samedi 2 octobre, ils liront le cahier spécial L'Automobile dans Le Soleil: un cahier complet qui traitera des nouveautés sur le marché des voitures américaines et importées, de l'achat d'une automobile neuve ou d'occasion, de l'entretien et de la conduite durant la saison hivernale. Soyez-y!

Date limite pour les annonceurs: 2 octobre 1993

Réservations d'espace: 647-3435

**LE SOLEIL**

IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

**AVIS**

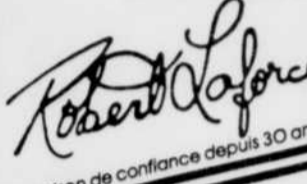
À TOUS LES CLIENTS DE PIERRE MASSON ET ASS.

30% sur MONTURES MODE

À la suite de la fermeture du local de l'opticien Pierre Masson de Place Fleur de Lys,

**ROBERT LAFORCE**  
opticien

rappelle à la distinguée clientèle de ce centre qu'il offre un excellent service après-vente à l'entrée no 8, voisin de Sears.



OPTICIEN

PLACE FLEUR DE LYS  
UNE VALEUR SÛRE!  
525-2020  
EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE  
par des optométristes

Une maison de confiance depuis 30 ans.

UNIVERSITÉ LAVAL

CHAIRE EN ASSURANCE

La Faculté des sciences de l'administration offre aux personnes qui s'intéressent au domaine de l'assurance, diverses possibilités de formation:

- Baccalauréat: six cours de gestion des risques et assurance sont offerts;
- Certificat: les étudiants de l'Institut d'assurance du Canada peuvent suivre quatre (4) cours dans le cadre du programme de Fellow (FIAC) en gestion des risques;
- M.Sc.: une concentration en finance-assurance est offerte aux détenteurs d'un baccalauréat en administration;
- Ph.D.: il est possible de choisir l'assurance comme domaine de recherche dans notre programme de doctorat;
- Mastère en management des risques, conjointement avec l'École supérieure de commerce de Bordeaux.

La Chaire en assurance de l'Université Laval, créée en 1975, promeut l'enseignement et la recherche dans les domaines de l'assurance et de la gestion des risques. L'année dernière, elle a offert plus de 30 000 \$ en bourses d'études et de recherches à des étudiants et chercheurs en administration, en actuariat, en droit et en économie.

Pour information: Directeur: Dr Jacques Saint-Pierre • Secrétaire: Mme Lise Jacques (418) 656-2499 • (418) 656-2131 (poste 8352) • Fax: (418) 656-2624



Chaire en assurance  
Faculté des sciences de l'administration  
Pavillon Palasis-Prince, Université Laval  
Québec (Québec) G1K 7P4

... par le confort que procure un chauffe-eau au mazout, et qui en plus, récupère l'eau chaude cinq fois plus vite qu'un chauffe-eau électrique tout en réduisant considérablement vos dépenses en électricité!

**Laissez-vous tenter**

InterEnergie d'Ultramar vous remettra 150\$ et remplacera votre vieux chauffe-eau électrique par un chauffe-eau tout neuf au mazout et ce, pour quelques sous par jour seulement.

Composez le 688-8110 et cédez à la tentation d'un confort qui vous laissera également à l'aise... financièrement!

Bien au chaud. Bien dans sa peau.

InterEnergie Ultramar

Haut les jambes!  
Faites provision!

**25 % de rabais!**

Collants fins de marque!



- WonderBra
- Cameo
- Secret
- Phantom
- Silks



Ne traînez pas de la patte!  
C'est le temps de remplir vos tiroirs!

Le choix des marques varie selon le magasin.

Ord. 1,50 \$ à 6,50 \$. Solde 1,12 \$ à 4,87 \$ ch.

En vigueur jusqu'au dimanche 10 octobre!

Collants fins, rayon 225.

**LA BAIE** Compagnie de la Baie d'Hudson

L'AVANTAGE DES MEILLEURS PRIX

Les beaux dimanches de la Baie, de midi à 17h!

## Inauguration du phytotron et bientôt d'un envirotron

# La capitale se dote d'outils de pointe en biologie végétale

QUÉBEC — Le phytotron, un investissement de 1,8 million \$ inauguré, jeudi, au complexe scientifique de Sainte-Foy et l'envirotron de 9 millions \$ qui sera lancé à la fin d'octobre à l'université Laval, consacrent la région de Québec comme un des pôles d'excellence au Canada pour les recherches en biologie végétale.

Le Québec essaie ainsi, dans la région de la capitale du moins, de rattraper le sous-développement humain et financier de la biologie végétale au Québec, constaté en 1986 par le Conseil de la science et de la technologie. L'université McGill s'est dotée d'un phytotron en 1988.

Les phytotrons et leurs proches parents, les envirotrons, sont des ensembles d'enceintes dans lesquels les spécialistes des végétaux recréent le jour en pleine nuit, l'été en cœur de l'hiver; bref ils font la pluie et le beau temps pour comprendre, par des climats artificiels contrôlés par ordinateur (de -10°C à 35°C par exemple), les problèmes fort différents posés par la biologie et la physiologie des plantes.

Ces investissements de 11 millions \$ s'ajoutent aux équipements déjà en service à Agriculture Canada et Agriculture Québec en phytotechnie, à Forêt Canada et à Forêt Québec pour les arbres, à la faculté de foresterie et à celle de l'agriculture et de l'alimentation de l'université Laval. Il y a aussi au Québec des spécialistes des végétaux dans les départements de sciences biologiques, de biologie

moléculaire, d'écologie, d'horticulture, d'agronomie, etc.

### 20 microclimats

Au phytotron de Québec, avec ses cinq salles, ses 20 chambres de croissance reliées à un système informatique central, on entend pousser les connaissances en horticulture (petits fruits, légumes, pommes de terre) grâce aux travaux de 28 chercheurs. Les projets de recherche et de développement portent sur la conservation du plan de fraiser, la production continue de fraises à l'automne, la lutte biologique dans les framboisiers, l'utilisation des pesticides et des fertilisants sur les choux-fleurs, l'effet des boues d'épuration sur la biologie de sols et la croissance des plantes, etc.

La phytotronique moderne a fait faire des pas importants dans la productivité. Le ministre délégué à l'Agriculture, M. Yvon Vallières, a insisté pour que les technologies nouvelles soient immédiatement mises au service des producteurs et des productrices agricoles afin que le secteur agro-alimentaire québécois soit plus

productif et plus compétitif sur les marchés.

### L'information à la carte

Le phytotron de Québec réunit déjà la participation d'une dizaine d'entreprises privées. Le même phénomène se retrouve à l'envirotron de l'université Laval où la serriculture est développée.

Parmi les autres projets du phytotron de Québec, il y a la création d'une plate-forme informatique de type multimédia (son et image) sur les connaissances en horticulture. Les producteurs, les experts-conseils et le public auront accès à des banques de données et d'information sur les recherches, les marchés, les avertissements phytosanitaires, les systèmes de production performants. L'information sera adaptée aux régions.



Le ministre Yvon Vallières dépose dans une chambre de croissance du phytotron de Québec des plans de fraisiers que l'agronome-chercheur Serge Bégin, du ministère de l'Agriculture lui avait remis.

## Des «allô» plus énergétiques?



Quand Bell Québec

a entendu parler des programmes

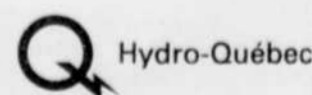
### D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

d'Hydro-Québec, le message n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd. En implantant diverses mesures d'économie d'énergie, cette entreprise a pu épargner annuellement plusieurs milliers de dollars, ce qui lui a permis d'améliorer sa performance énergétique de 15 % au cours des six dernières années.

Pour savoir comment les programmes d'efficacité énergétique peuvent aider exploitations agricoles, commerces, industries et institutions à économiser argent et énergie, communiquez avec un représentant commercial d'Hydro-Québec de votre secteur, ou composez ÉNERGIE à Montréal, ou 1 800 ÉNERGIE partout ailleurs au Québec.

#### PROGRAMMES :

- PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À L'ACHAT DE MOTEURS ÉLECTRIQUES À HAUT RENDEMENT
- PROGRAMME D'ÉCLAIRAGE EFFICACE — VERSION AMÉLIORÉE
- PROGRAMME D'ANALYSES ÉNERGÉTIQUES DES BÂTIMENTS
- PROGRAMME D'AIDE À L'IMPLANTATION DES ÉLECTROTECHNOLOGIES—PHASE III
- PROGRAMME DE CONVERSION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC
- PROGRAMMES D'INITIATIVES ET D'ANALYSES ÉNERGÉTIQUES POUR LES SYSTÈMES DE POMPAGE, DE VENTILATION ET DE COMPRESSION



Le meilleur de nous-mêmes

### En Bref

#### Travaux d'automne

La Société d'horticulture de Sainte-Foy invite ses membres et toutes les personnes intéressées à une conférence de Solange Thivierge sur les travaux d'automne, division des fleurs vivaces et la protection hivernale, le mardi 5 octobre, à 19 h 30, au centre artistique de Sainte-Foy, 936, Place de Ville, Sainte-Foy.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO : 500-05-00061-927

**COUR SUPÉRIEURE**  
Siégeant comme Tribunal désigné en vertu de la Loi sur les liquidations (L.R.C. (1985) c.W-11)

**DANS L'AFFAIRE DE LA LIQUIDATION DE LES COOPÉRANTS, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE / COOPÉRANTS MUTUAL LIFE INSURANCE SOCIETY**

**AVIS** à tous les créanciers de Les Coopérants, Société mutuelle d'assurance-vie / Cooperants Mutual Life Insurance Society (en liquidation).

**PRENEZ AVIS** qu'une audition aura lieu le 12 octobre 1993, au Palais de Justice de Montréal, 1, rue Notre-Dame Est, salle 15.08, Montréal, à 9 h dans l'affaire de la liquidation de Les Coopérants, société mutuelle d'assurance-vie ("Les Coopérants") pour adjudication sur une requête visant à faire autoriser la rémunération du liquidateur.

**MONTRÉAL**, ce 29<sup>e</sup> jour de septembre 1993  
Par ordre de la Cour supérieure du district de Montréal



Société des alcools du Québec

### Appel d'offres

**AGENCE VINS ET SPIRITUEUX  
SAINTE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS**  
Comté de Montmorency  
DOSSIER : A 93-0883-07

Tout opérateur d'un commerce de détail comprenant la vente de produits alimentaires, intéressé à vendre des boissons alcooliques à titre d'agent de la Société des alcools du Québec, est invité à formuler une proposition, selon les conditions spécifiques contenues au document d'appel d'offres fourni par la Société des alcools du Québec.

Vous pourrez vous procurer le document d'appel d'offres lors de la séance d'information qui se tiendra à Sainte-Famille, à la salle paroissiale, 3894, chemin Royal, mardi le 5 octobre 1993 à 13 h 30 ou en communiquant au (514) 873-3682. Les propositions seront reçues au plus tard le vendredi 22 octobre 1993 à 9 heures.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter aucune des propositions.



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

### APPEL D'OFFRES

P00649

La Société de l'assurance automobile du Québec sollicite, auprès de firmes spécialisées, des offres afin de participer aux projets spécifiques désignés ci-après :

**P00649** Fabrication et livraison de 22 comptoirs de service, 1 guichet, 54 comptoirs de service, 2 guichets et toutes demandes additionnelles de ces comptoirs jusqu'en septembre 1994.

#### DOCUMENTS DE SOUMISSION

Disponibles à compter de lundi, le 4 octobre 1993, aux heures normales de bureau : 8h30 à 12h00, 13h00 à 16h30.

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC  
Accueil et renseignements  
333, boulevard Jean-Lesage  
Rez-de-chaussée ouest  
Québec (Québec)  
Téléphone : (418) 528-4141

Les coûts du cahier des charges est de 40 \$ (TPS et TVQ incluses) par exemplaire. Ce montant doit être payable à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec et est non remboursable.

Toute question relative à certains détails de cet appel d'offres doit être acheminée directement et uniquement à :

Monsieur Pierre St-Pierre  
Téléphone : (418) 528-4135-  
Télécopieur : (418) 528-1000

#### GARANTIE DE SOUMISSION

L'offre des soumissionnaires devra être accompagnée d'une garantie de soumission, sous forme d'un cautionnement fait à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec, par une compagnie habilitée à se porter caution, ou d'un chèque visé à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec, équivalent à 10 % de l'offre totale la plus élevée (hors taxes). La garantie de soumission sera échangée lors de la signature du contrat contre une garantie d'exécution.

#### DATE ET HEURE DE CLÔTURE

Le jeudi 14 octobre 1993 à 15 h.

Les soumissionnaires pourront assister à l'ouverture des soumissions qui se tiendra au 333, boulevard Jean-Lesage, rez-de-chaussée, Québec, immédiatement après l'heure de clôture. Seules les soumissions des firmes ayant une place d'affaires au Québec seront considérées aux fins d'octroi des contrats.

La Société de l'assurance automobile du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Le Directeur des ressources  
matérielles et immobilières  
Yves Traversy